



普通高中教科书

俄语

Русский язык

选择性必修

第三册

人民教育出版社

普通高中教科书

俄语

РУССКИЙ ЯЗЫК

选择性必修

第三册

人民教育出版社 课程教材研究所
俄语课程教材研究开发中心

编著

人教版®

人民教育出版社

·北京·

总主编：赵为丁 曙
副主编：田旭
本册主编：刘茂新

编写人员：(以姓氏笔画为序) А.В. Игнатенко Д.С. Агаркова Н.Д. Литвинова
丁 曙 田 旭 刘英姿 刘金鹏 李 莹

责任编辑：刘英姿
美术编辑：张傲冰

普通高中教科书 俄语 选择性必修 第三册
人民教育出版社 课程教材研究所
俄语课程教材研究开发中心 编著

出 版 人民教育出版社
(北京市海淀区中关村南大街17号院1号楼 邮编：100081)
网 址 <http://www.pep.com.cn>

人 教 社[®]

版权所有·未经许可不得采用任何方式擅自复制或使
用本产品任何部分·违者必究
如发现内容质量问题,请登录中小学教材意见反馈平台:
jcyjfk.pep.com.cn
如发现印、装质量问题,影响阅读,请与 ××× 联系调换。电话: ×××-××××××××

前 言

亲爱的同学们：

你们好！通过高中必修阶段的学习，俄语已经成了你们的朋友。这本教科书将陪伴你们度过一段美好时光。

全书共有四个单元：三个主题单元和一个自我评价单元。

主题单元分为五个版块：“主题情境导入”“课前活动”“课堂活动”“篇章阅读与思考”“课内课外活动（选学）”。围绕一个主题和若干个语法点，通过对话、短文、讨论、歌曲、看图说话、做游戏和转述等丰富多彩的构件，展开多种活动，培养俄语学科核心素养。其中，“Это надо знать!” “Отдохните!” 和“课内课外活动（选学）”中的内容供你们选用！


自我评价单元分为五个版块：“Проверьте, как вы знаете грамматику и лексику.” “Проверьте, как вы умеете понимать на слух.” “Проверьте, как вы умеете говорить.” “Проверьте, как вы умеете читать.” “Проверьте, как вы умеете писать.” 通过听说读写等多种形式展开活动，帮助巩固俄语学科核心素养。

本书的部分练习配有录音，希望你们认真听，培养自己的语感，能用正确的语音语调来表达自己的想法。

祝你们学习愉快！

目录

课次、主题	Вы научитесь:	Вы узнаете:
Урок 1 Россия 1	говорить о России, о её географии, природе и климате, о российских праздниках, о российских людях, об их характере и обычаях, о российских символах; обсуждать, как правильно вести себя во время путешествия по России.	О берёзе поют песни, пишут стихи. На уроке русского языка нам рассказали об этом.
Урок 2 Наша Родина — Китай 25	говорить о нашей Родине, о её географии, истории, о её природе, климате и о культурных ценностях, о китайском национальном характере, о китайских традициях и привычках; обсуждать, как правильно вести себя во время общения с русскими гостями.	Мы хотим, чтобы Антон посмотрел интересные места в Китае. Витя знает, о чём мечтает его сестра. Надо узнать, кто с нами поедет на Великую Китайскую стену.
Урок 3 Путешествие в космос 53	говорить о космонавтах, о космосе и о космическом корабле; обсуждать, как правильно вести себя в международном лагере.	
Урок 4 Самопроверка 74		

Вы повторите:	语法	Текст	Песня
Нужно снимать уличную обувь в доме.	不定人称句	Путешествие по России	Погоуляем по России
<p>Природа Китая разнообразна и богата.</p> <p>Мы знаем, что в Пекине много интересных мест.</p>	带说明从句的主从复合句②	Мой любимый Китай	Дом родной
<p>Ян Ливэй — первый китаец, который совершил космический полёт.</p> <p>Дом построили за 3 года.</p>		Первый космонавт Китая	Птица счастья 

本书主人公

Герои нашего учебника



Хэ Ин



Нина



Ли Мин



АНТОН



Даша



Юра

Урoк 1

Рoссия

Вы наўчитеь:

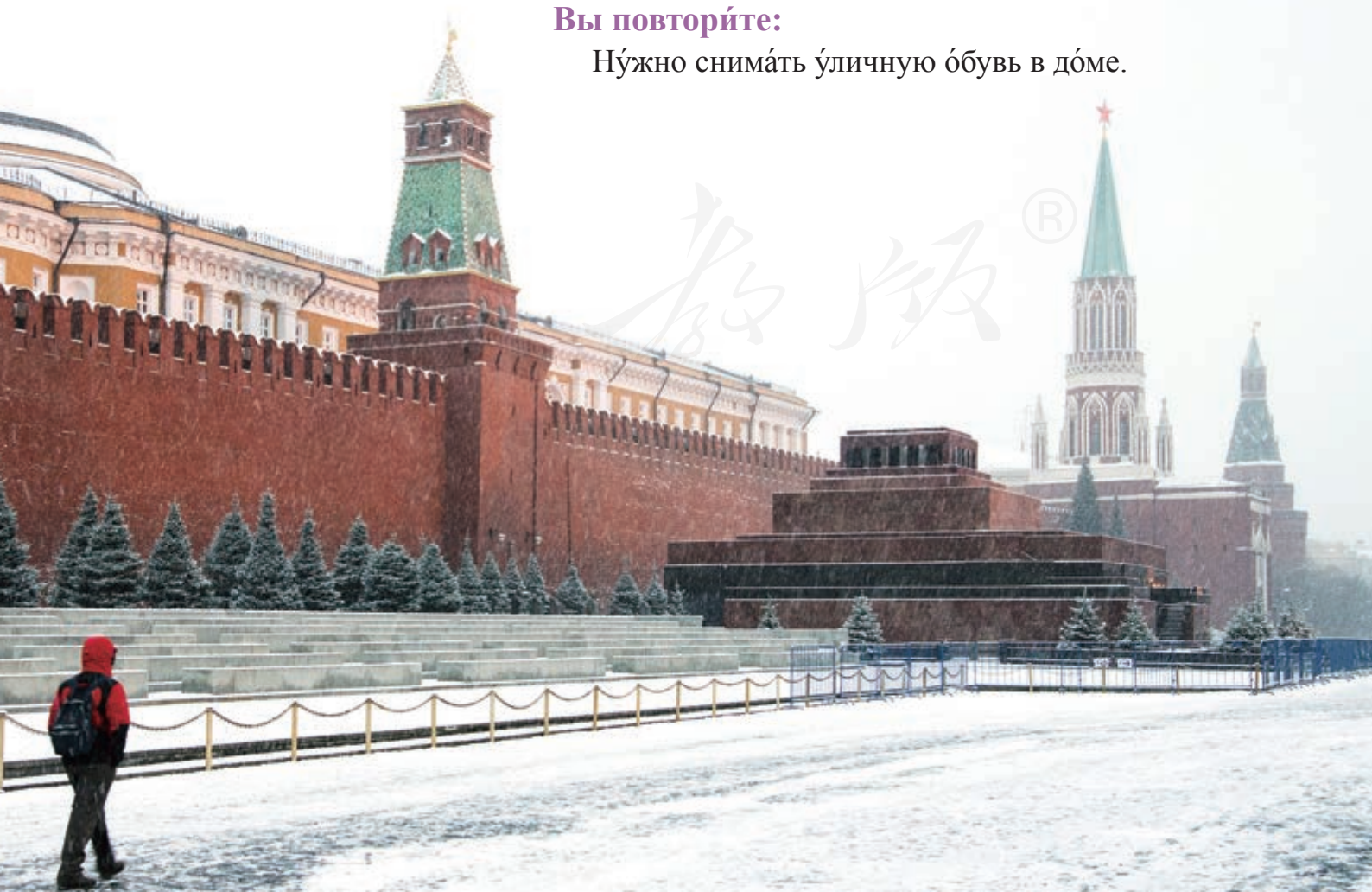
- гoвoрить o Рoссии, o её гeoгpафии, прирoде и климaте, o рoссийских пpаздниках, o рoссийских людях, об их хapaктере и oбычаях, o рoссийских симвoлах;
- oбсуждaть, как пpавильно вести себя вo время пyтешествия пo Рoссии.

Вы узнаете:

O берёзе пoют пёсни, пишyт стихи.
На yрoке рyсского языка нам рaсказали об ётом.

Вы пoвторите:

Нужно снимать yличную oбyвь в дoме.



课前活动

1. Что они говорят?

Разговор между Ли Мином и Юрой по телефону.

- Юра:** Алло, Ли Мин, это Юра. Поздравляю тебя с Новым годом!
Ли Мин: _____!
Юра: Желаю тебе всего самого хорошего, доброго в Новом году!
Ли Мин: _____!
Юра: Спасибо, Ли Мин. А где ты будешь отмечать Новый год?
Ли Мин: _____.
Юра: А ты можешь прийти ко мне послезавтра вечером? Я пригласил несколько друзей к себе в гости.
Ли Мин: _____.



- Юра:** _____!
Ли Мин: Спасибо, Юра. И тебя тоже!
Юра: _____!
Ли Мин: И тебе того же. Пусть Новый год принесёт тебе много счастья, успехов и надежд!
Юра: _____?
Ли Мин: Как всегда, я буду отмечать Новый год дома: с бабушкой, дедушкой и родителями.
Юра: _____? Я пригласил несколько друзей к себе в гости.
Ли Мин: Спасибо за приглашение. Придётся обязательно.

2. Подготовьтесь к рассказу о России. Найдите информацию и фотографии в Интернете.

Вам нужно:
рассказать о городах и деревнях России
рассказать о погоде и климате России
рассказать о лесах, морях и реках России

рассказать о культуре (традиции, обычаи, символы) России

рассказать о природе России

рассказать о растениях и животных в России

рассказать, как правильно вести себя во время путешествия по России

课堂活动

1. Прослушайте и прочитайте диалог. Разделитесь на группы и составьте свой диалог по этой фотографии.



Учительница: Ребята, какую площадь вы видите на фотографии?

Ли Мин: Это Красная площадь в Москве. Когда я был в Москве, я несколько раз ходил на эту площадь.

Даша: Красная площадь — любимое место в столице России не только для гостей, но и для москвичей.

Хэ Ин: Даша, а почему Красная площадь называется «красной»?

Даша: Площадь называется красной, потому что она была самой красивой, большой и главной в Москве. В древнерусском языке слово «красный» употреблялось, когда говорили о чём-то красивом, лучшем.

Сун Да: Я слышал, что зимой на Красной площади можно кататься на коньках. Это правда?

Юра: Да. В последние годы на Красной площади делают каток. И там можно кататься на коньках всю зиму.

Хэ Ин: Здорово! Кругом древние стены, башни, а ты катаешься рядом.

Учительница: Ребята, все вы дома хорошо подготовились к теме «Россия». Сегодня мы продолжим эту тему.

不定人称句

不定人称句强调行为本身，不指明行为的发出者是何人。句中只有谓语，没有主语。谓语用动词表示，现在时和将来时用复数第三人称形式，过去时用复数形式。如：

О берёзе пою́т пёсни, пи́шут стихи́.

На уро́ках ру́сского язы́ка нам расска́зали об э́том.

不定人称句中的谓语虽然是复数形式，但行为发出者可能是许多人，也可能是一个人。如：

Где ты был? Тебе́ не́сколько раз звони́ли из Москвы́.



Сравните!

人称句	不定人称句
На уро́ке учи́тель расска́зывал нам об А.С. Пу́шкине.	На уро́ке нам расска́зывали об А.С. Пу́шкине.

2. Напи́шите слова́ в ско́бках в пра́вильной фо́рме.

- 1) Восьмо́го ма́рта в Росси́и (поздравля́ть) всех же́нщин, (да́рить) им цветы́.
- 2) День Побе́ды (отмеча́ть) по всей Росси́и.
- 3) Сейча́с в Росси́и мно́го (говори́ть) о здо́ровье.
- 4) По суббо́там в Институ́те иностра́нных языко́в (пока́зывать) фи́льмы на чужи́х язы́ках.
- 5) Имя А.С. Пу́шкина (зна́ть) во все́м ми́ре.
- 6) Вче́ра у нас в шко́ле (встреча́ть) госте́й из Росси́и.

3. В па́рах соста́вьте и разыгра́йте диало́ги по образцу́.

Обра́зец:

— Пойде́м се́годня́ ве́чером в кино́?

— **Извини́те, се́годня́ ве́чером не могу́. Меня́ пригласи́ли в Большо́й теа́тр. (пригласи́ть в Большо́й теа́тр)**

- 1) — Что вы бу́дете де́лать во вре́мя ле́тних кани́кул?
— ... (посоветова́ть по́ехать в Санкт-Петербу́рг).
- 2) — Вы не зна́ете, кака́я се́годня́ пого́да в Москве́?
— (По ра́дио передава́ть) ...

- 3) — Ты не зна́ешь, где ... (продава́ть ру́ско-кита́йский слова́рь)?
 — То́чно не зна́ю. Но ... (гово́рить).
- 4) — Три го́да наза́д я был в Со́чи. Тогда́ не́ было э́того музе́я.
 — Да, э́тот музе́й ... (откры́ть неда́вно).
- 5) — Зна́ешь ли ты, какие́ интере́сные вы́ставки бу́дут в ма́е в Москвё?
 — (В газéтах писа́ть)

4. Кóнкурс! Какáя кома́нда пра́вильно и бы́стро отве́тит на все вопро́сы?

- А. 1) Какие́ пра́здни́ки отме́чают не то́лько в Кита́е, но и в Росси́и?
 2) Кого́ поздра́вляют в День зна́ний в Росси́и?
 3) Како́й чай обы́чно пьют в Росси́и?
 4) Како́й подáрок обы́чно да́рят гостя́м в Росси́и?
 5) Как обы́чно встре́чают госте́й в Росси́и?

Б. Како́й э́то пра́здник в Росси́и?

- 1) Украша́ют ёлку, да́рят подáрки, пьют ша́мпанское.

- 2) Да́рят цветы́ же́нщинам, поздра́вляют ба́бушек, мам, сестёр, подро́г.

- 3) Приглаша́ют госте́й, гото́вят любя́мые блю́да, получа́ют подáрки.

- 4) Едят блины́, провожа́ют зи́му и встре́чают весну́.

Команда	За сколько секунд ответила на вопросы?	На сколько вопросов правильно ответила?

5. Каждая страна имеет национальные символы, которые говорят об истории, культуре и быте страны. Посмотрите на фотографии и скажите, какие символы относятся (属于) к китайской культуре, а какие — к русской.



бамбук



берёза



медведь



дракон



панда



трóйка



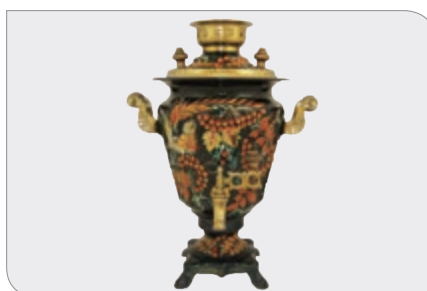
матрёшки



глиняные статуэтки



чайный сервиз



самовар

6. Прослушайте и прочитайте диалог. Скажите, о чём говорят Ли Мин и Даша.

Разговор на школьной площадке.

Ли Мин: Даша, в газете написали, что в Пекин приехал из России ансамбль (歌舞团) «Берёзка».

Даша: Я тоже слышала об этом.

Ли Мин: Даша, скажи мне, пожалуйста, почему ансамбль называется «Берёзка»? Я знаю, что берёза — это дерево.

Даша: Да, это самое любимое дерево русских. Берёза является символом России.

Ли Мин: Поэтому о ней поют песни и пишут стихи?

Даша: Да. И о ней вспоминают многие русские, которые далеко от Родины.

Ли Мин: Я помню, что читал в одном журнале такие предложения: «стройная, как берёза», «светлая, красивая, как берёза». Это о ком?

Даша: Так обычно пишут о девушке, когда хотят показать её традиционную красоту. Вот наш ансамбль «Берёзка» почти семьдесят лет своим танцем рассказывает миру о том, что такое красота по-русски.

Ли Мин: Даша, давай пойдём посмотрим выступление «Берёзки»!

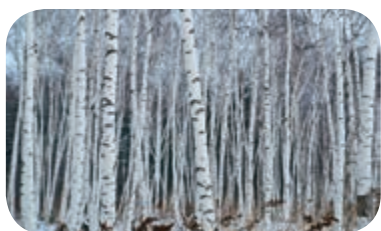
Даша: С удовольствием.

Ли Мин: Я закажу в Интернете два билета, завтра их принесут.

Даша: Отлично! Спасибо.



Это интересно!



берёзы, берёзовая роща



ансамбль «Берёзка»



танец-хоровод

7. Дополните диалог.

Ли Мин: Даша, скажи, пожалуйста, что такое «берёза».

Даша: _____

Ли Мин: Дерево?! А я думал — это русский танец хоровод. Я видел по телевизору танец русских девушек, который называется «Берёзка».

Даша: _____

Ли Мин: Красивое название для женского ансамбля танцев. Наверное, слово «берёза» очень популярно в России.

Даша: _____

8. Посмотрите на фотографии и скажите, что это и где это находится. Если вы не знаете, посмотрите в Интернете.



Чёрное море



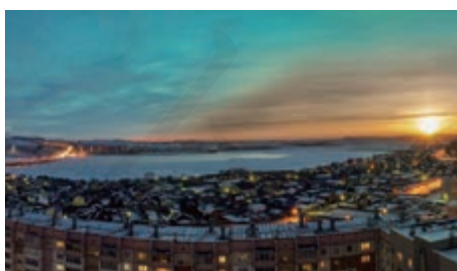
Кавказ



Уральские горы



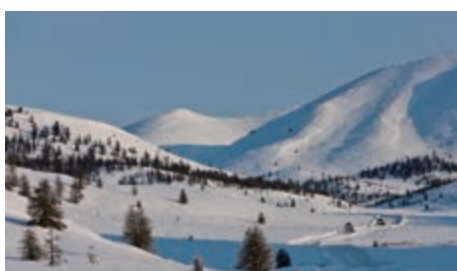
река Урал



Магнитогорск



Волга



Якутия



Байкал

9. Прослушайте и прочитайте текст о России. Запомните основную информацию. Перескажите текст по плану. Разделитесь на четыре группы и поговорите о России. Найдите информацию в Интернете и дополните содержание текста.

План:

- 1) территория России; 2) природа России; 3) климат России; 4) культура России

Одна часть России относится к Европе, а другая — к Азии. Граница Европы и Азии проходит по Уральским горам и по реке Урал, один берег реки лежит в Европе, а другой — в Азии. В городе Магнитогорске многие жители живут в Европе, а работают в Азии и наоборот. По площади Россия занимает первое место в мире. Столица России — Москва.

Природа России очень богата: на севере лежат вечные льды, на юге, на берегу Чёрного моря, растут вечнозелёные растения. На территории России много озёр и рек. Самая большая река в европейской части — Волга. Самое глубокое озеро в мире находится в Сибири — это озеро Байкал. Одно из главных богатств России — это лес. Он занимает более половины всей площади страны.

Климат России разнообразен. В один и тот же день на Кавказе может быть два-девять градусов тепла, а в Якутии — пятьдесят-шестьдесят градусов мороза. Когда на севере страны дуют холодные ветры и идёт снег, на юге можно купаться в море.

Культура России связана с традиционными праздниками. Самый большой и любимый праздник в России — Новый год. В этот день дети ждут Деда Мороза и Снегурочку — главных героев праздника, ждут подарков, а взрослые — новой и счастливой жизни в новом году.

Первая группа	Вторая группа	Третья группа	Четвёртая группа
территория России	природа России	климат России	культура России
Дополнение:			

10. Разделитесь на две группы: одна группа — китайские школьники, другая — русские. Китайские школьники спрашивают русских о России. Ответьте на их вопросы.

Китайские школьники	Русские школьники
1) Где находится Россия? 2) Какой город является столицей России? 3) Какие известные города, реки, озёра есть в России? 4) Какой климат в России? 5) Как отмечают Новый год в России? 6) ...	

11. Прочитайте слова с корнем «-гост-». Догадайтесь о значении новых слов без словаря. Придумайте предложения по образцу.

гость | гостеприимный
 | гостиница
 | гостеприимство
 | гостить
 | негостеприимный

Образец:

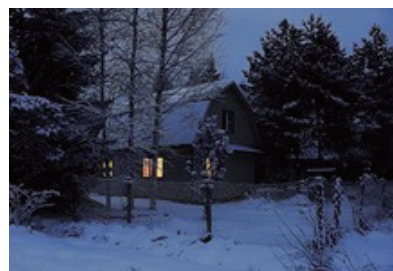
Гостеприимный человек любит гостей.

Диалог



Разговор в классе после уроков.

Ли Мин: Даша, скажи, пожалуйста, что значит русское выражение «зайти на огонёк». Я вчера читал один рассказ, и там герой говорит, что он «зашёл на огонёк» к другу.



Даша: На уроках русского языка вам не рассказывали об этом? Это значит прийти в гости без приглашения. Русские очень гостеприимны. Это интересное выражение говорит о русском

гостеприимстве. Раньше в деревнях на окнах ставили свечи (огонёк). Это означало, что хозяева дома, они приглашают к себе всех, кто хочет к ним зайти. Каждый, кто проходил мимо, мог зайти на огонёк, то есть в гости.

Ли Мин: Да, я знаю, что русский народ очень гостеприимный. Когда я был в России, я видел, как русские школьники встречают гостей хлебом-солью.

Даша: Да, встреча дорогих гостей хлебом-солью — это русский обычай и символ гостеприимства русского народа.

Ли Мин: Интересно! А что значит «поговорить по душам»? Это значит говорить о каких-то секретах?



Даша: Нет, говорить по душам можно обо всём. Не только о секретах, но и о работе, о жизни. Говорить по душам — это значит не торопиться, говорить долго, обычно с близким другом где-нибудь в уютном месте. В городе — это традиционно вечерние встречи дома, очень часто на кухне, куда русские люди обычно приглашают близких знакомых.

Ли Мин: Даша, когда я был в Москве, я заметил, что русские мало улыбаются, они всегда серьёзные. У вас даже есть пословица: «Смех без причины — признак дурачины». Что это значит?

Даша: Вообще-то русские люди любят юмор, много смеются и шутят, особенно молодёжь. Но когда кто-то улыбается и смеётся без всякой причины, то это кажется странным. У русских не принято улыбаться незнакомым людям на улице и на работе. Это не значит, что русские злые люди, просто они считают, что улыбаться «из вежливости» нехорошо.

Ли Мин: Понятно. У разных народов — разные обычаи! Но мне кажется, что всё же лучше, когда люди больше улыбаются. Говорят, когда люди улыбаются, у них хорошее настроение, а это делает жизнь дольше.

Даша: Ты прав. Я согласна с тобой. Я видела один фильм, в котором русских бизнесменов специально учат улыбаться.

Ли Мин: Правда? Значит, скоро русские станут улыбаться незнакомым людям на улице?

Даша: Может быть, но изменить национальные традиции очень трудно.

12. Проверьте, как вы поняли диалог. Выполните задания.

- 1) Прочитайте предложения с разными интонациями. Потом прослушайте аудиозапись, проверьте по ней свою интонацию. Исправьте ошибки, если они у вас есть.

У разных народов — разные обычаи!

У разных народов — разные обычаи.

Изменить национальные традиции очень трудно?

Изменить национальные традиции очень трудно.

- 2) Выполните тест.

- (1) Что значит «зайти на огонёк»?

(А) Прийти в гости без приглашения.

(Б) Прийти в гости по приглашению.

- (2) Что значит «встреча гостей хлебом-солью»?

(А) Символ счастья.

(Б) Символ гостеприимства.

- (3) Что значит «поговорить по душам»?

(А) Говорить о каких-то секретах.

(Б) Говорить долго, в уютном месте обо всём с близким другом.

- (4) Что означает пословица: «Смех без причины — признак дурачины»?

(А) Для улыбки у человека должна быть причина.

(Б) Надо всегда смеяться и всем улыбаться.

- 3) Выберите себе роль и разыграйте диалог.



Запомните!

принято/не принято

что делать?

дарить

уступать

давать

что?

цветы

место

советы

кому?

женщине

бабушке

друзьям

13. Прочитайте советы туристам, которые хотят поехать в Россию. Что вы ещё можете добавить? Скажите, какие советы вы хотите дать русским, которые хотят путешествовать в Китае. Разделитесь на группы и найдите в Интернете информацию. Каждая группа выбирает одного представителя (代表) для доклада в классе. В конце выберите лучшую группу.

Образец:

Нельзя оставлять на столе пустые бутылки: стол будет бедным.

В России не принято оставлять на столе пустые бутылки.

принято/не принято (советы туристам в России)
1) Мужчине нельзя входить в дом в шапке.
2) Нельзя дарить острые предметы: ножи и ножницы.
3) Перед дорогой нужно немного посидеть и помолчать, тогда дорога будет удачной.
4) Нужно снимать уличную обувь в доме.
5) Нельзя опаздывать в театр: вам не разрешат войти в зал и сесть на ваши места.
6) Русские говорят длинные и сложные тосты.
7) Нельзя передавать вещи через порог.
8)
9)
10)

принято/не принято (советы иностранцам в Китае)
1) Нельзя дарить на свадьбу (婚礼) непарное количество предметов.
2) Нельзя дарить пожилым людям часы.
3)
4)
5)
6)
7)
8)
9)
10)

14. Прослушайте и прочитайте текст о самом любимом празднике в России. Скажите, есть ли общие традиции встречи Нового года у китайцев и русских.

Новогодний праздник отмечает вся Россия, каждая семья, каждый взрослый и ребёнок. Это самый любимый, самый радостный праздник, праздник надежд. Дети ждут Деда Мороза и Снегурочку — главных героев праздника, ждут подарков, зимних каникул, а взрослые — новой и счастливой жизни в новом году.

Под Новый год город становится необычным. В магазинах, на площадях и в парках стоят большие красивые ёлки. На улицах много людей. Они спешат закончить дела старого года, встретить праздник — купить подарки детям, родным, друзьям. Но самое главное — купить новогоднюю ёлку.

По русской традиции в новогоднюю ночь, с тридцать первого декабря на первое января, приглашают родных. За праздничным столом с ёлкой встречают Новый год. В двенадцать часов по радио и телевизору передают бой кремлёвских часов. В эту минуту приходит Новый год.

Если лететь на самолёте с востока России на запад, то можно встретить Новый год одиннадцать раз, потому что по территории России проходит одиннадцать часовых поясов (时区).

15. Как принято встречать Праздник Весны у китайцев и Новый год у русских? Какие различия и сходства вы замечаете? Заполните таблицу.

	Праздник Весны	Новый год
Вывешивают новогодние картинки.	+	-
Смотрят новогодний концерт по телевизору.		
Проводят уборку в доме.		
Дети ждут Деда Мороза и Снегурочку, чтобы получить подарки.		
Новый год встречают с новогодней ёлкой.		
Традиционным праздничным блюдом являются пельмени.		
...		



Отдохните!

Прочитайте и прослушайте отрывок из текста песни «Погуляем по России». Если вам понравится эта песня, вы можете найти её в Интернете и послушать полностью.

Погуляем по России

Здесь берёзки и осины,
Пахнет ёлью и сосной...
Погуляем по России,
По тропинке по лесной.

篇章阅读与思考

1. Догадайтесь о значении незнакомых слов без словаря.

красивый — красота — красавица — прекрасный

улица — уличный

гордый — гордость

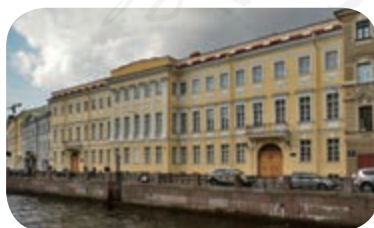
берег — береговой — набережная



Это интересно!



столб с надписью
«Европа — Азия»



на реке Мойке
в Санкт-Петербурге



на Чукотке

Текст

Путешествие по России

Вы любите путешествовать? Наверное, да. Потому что все люди на Земле любят путешествовать. Мы сегодня с вами тоже совершим путешествие по городам России. Во время нашего путешествия вы узнаете много интересного о России, о её культуре, о русских городах и русских людях.

Начнём своё путешествие с **сердца России** — города Москвы. Почти тысячу лет стоит она на русской земле. В центре Москвы находится Кремль. А перед Кремлём — Красная площадь (**по-древнерусски** «красная» значит «красивая»).

Современная Москва — огромный город, в котором живут более 14 (четырнадцати) миллионов человек. В Москве много улиц и проспектов, **переулков**, памятников и площадей. Москва — политический, экономический, научный и культурный центр России, который любят миллионы россиян. «Москва — всем городам России мать», — говорит русская пословица.

Санкт-Петербург — второй по величине город России. Он совсем молодой — городу всего 300 (триста) лет. В Санкт-Петербурге нет древних памятников, но есть прекрасные дворцы, мосты, **набережные**, известные на весь мир музеи — Эрмитаж и Русский музей. Все туристы обязательно стараются их посмотреть.

Санкт-Петербург — город учёных. В 1725 (тысяча семьсот двадцать пятый) году здесь открыли Академию наук. Многие известные учёные, в том числе М.В. Ломоносов и Д.И. Менделеев, работали здесь. В Санкт-Петербурге жили известные русские писатели, композиторы, художники — гордость русской культуры.

На реке Мойке есть дом, где жил последние годы и умер А.С. Пушкин. Каждый год 10 (десятого) февраля в день смерти А.С. Пушкина в этот дом приходят люди: ученики и студенты, художники и литераторы, поэты и артисты. Здесь читают стихи А.С. Пушкина, играют музыку, рассказывают о жизни поэта. В два часа сорок пять минут, когда умер поэт, начинается минута молчания.

А теперь отправимся путешествовать дальше на Урал. Тысячи

сердце России —

здесь: главный,

важный и дорогой

для каждого

россиянина город.

по-древнерусски — на

древнем русском

языке.

переулок — маленькая

улица.

Постарайтесь понять

без словаря слово

набережная (на

берегу).

туристов каждый год приезжают сюда, на границу Европы и Азии, которая проходит по Уральским горам и по реке Урал. Каждый год в первое воскресенье февраля собираются здесь люди из разных концов страны. В этот день у столба с надписью «Европа — Азия» недалеко от города Екатеринбургa бывает большой туристический праздник.

Если мы с вами поедem на север, то **доeдем** до Чукотки. Там всегда очень холодно. Снег идeт даже лeтом. На Чукотке всего два времени года — зима и лeто. Осень и весну заметить трудно, потому что они очень короткие.

Почему доедем, а не дойдем?

2. Проверьте, как вы поняли текст. Выполните задания.

1) Ответьте на вопросы.

- (1) Любят ли люди путешествовать?
- (2) О чём вы можете узнать во время путешествия по России?
- (3) Какой город является сердцем России?
- (4) Что находится в центре Москвы?
- (5) Почему Красная площадь называется «красной»?
- (6) Почему Санкт-Петербург является гордостью русской культуры?
- (7) Кто жил в доме на реке Мойке?
- (8) Почему 10 (десятого) февраля люди каждый год собираются в доме А.С. Пушкина?
- (9) Куда приезжают тысячи туристов каждый год в первое воскресенье февраля?
- (10) Какой климат на Чукотке?

2) Какие слова можно убрать?

- (1) В этот день у столба с надписью «Европа — Азия» недалеко от города Екатеринбургa бывает большой туристический праздник.
- (2) В Санкт-Петербурге нет древних памятников, но есть прекрасные дворцы, мосты, набережные, известные на весь мир музеи — Эрмитаж и Русский музей.

3) Обсудите в классе.

- (1) Как вы думаете, почему Москву называют сердцем России и матерью всем городам России?
- (2) Почему Москву называют древним городом, а Санкт-Петербург — молодым городом?

4) Прослушайте и прочитайте диалог, который состоялся в классе после прочтения текста. Скажите, что вы узнали о России из этого текста.

Учительница: Ребята, скажите, что вы узнали о России из этого текста.

Ли Мин: Москва — всем городам России мать.

Лю Ли: Санкт-Петербург — молодой город. Ему всего триста лет.

Сун Да: В Санкт-Петербурге есть известные на весь мир музеи — Эрмитаж и Русский музей.

Ван Ху: На реке Мойке есть дом, в котором жил и умер А.С. Пушкин.

Ян Хуа: На Чукотке всегда очень холодно.

Хэ Ин: Санкт-Петербург — город учёных.

5) Подготовьте краткий пересказ этого текста для тех, кто его не читал.

3. Обсудите в классе «Как правильно вести себя во время путешествия по России?». Опишите рисунки по образцу.

Образец:

Что нужно/ надо делать?	<p>Нужно вести себя спокойно в общественных местах.</p> <p>Надо уважать традиции, культуру, ценности местных жителей.</p> <p>На эскалаторе в торговых центрах и метро нужно стоять с правой стороны, левая сторона для тех, кто спешит.</p>
Что нельзя делать?	<p>Нельзя кричать или громко разговаривать в общественных местах.</p> <p>Когда вы идёте в театр, нельзя надевать спортивную одежду, кроссовки или джинсы (牛仔褲).</p> <p>Нельзя без разрешения фотографировать незнакомых людей.</p>
Совет	<p>Уважайте культуру и обычаи России.</p> <p>Покажите себя как образованного человека, чтобы у местных жителей было хорошее впечатление о китайцах. Помните, что здесь вы показываете себя не как отдельную личность, а как представителя нашей страны.</p>



вставать в очередь



входить в музей/театр по очереди, показывать билет контролёру при входе



не фотографировать, где не разрешают



не шуметь в музее, не бегать по залам музея

课内课外活动（选学）

1. Выполните тест.

1) Дома и в школе его _____ Тима.

(А) звать

(Б) зовут

(В) звал

(Г) зовёт

2) В стенгазете _____ о дружбе.

(А) писать

(Б) пишет

(В) пишут

(Г) пишете

3) Чайную _____ каждый день.

(А) убирать

(Б) убираем

(В) убирает

(Г) убирают

4) Не кладите подарки в этот шкаф! Там их _____.

(А) найдут

(Б) найти

(В) найдём

(Г) найдут

5) Вчера в нашей школе _____ фильм на русском языке.

(А) показываем

(Б) показал

(В) показывали

(Г) показывают

6) В комнате громко _____.

(А) разговаривать

(Б) разговаривали

(В) разговариваем

(Г) разговариваю

2. Прочитайте тексты, напишите слова в скобках в правильной форме.

1) В 1941 (ты́сяча девятьсо́т со́рок пе́рвом) го́ду в Советском Сою́зе (нача́ться) Вели́кая Оте́чественная война́ с фаши́стами. Она́ (продолжа́ться) че́тыре го́да.

На за́щиту Ро́дины (подня́ться) весь наро́д. Все воева́ли на фрóнте, же́нщины и де́ти рабо́тали на заво́дах, спаса́ли ра́неных, сто́яли на́смерть и победи́ли. Бо́льше двадца́ти миллио́нов люде́й о́тдали (свой) жи́зни за (побе́да) над фаши́змом. Война́ (закóнчиться) (девя́тый) ма́я 1945 (ты́сяча девятьсо́т со́рок пя́того) го́да.

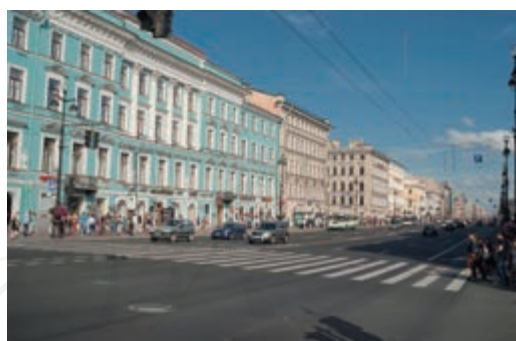
Наро́д ве́чно бу́дет по́мнить тех люде́й, (кото́рый) о́тдали (свой) жи́зни за (Ро́дина). Ру́сские писа́тели и по́эты мно́го писа́ли о (геро́й), кото́рые защища́ли (Ро́дина).

2) На Ура́ле ча́сто ви́дишь столба́ с на́дписью: «Евро́па — Азия». У россия́нских (тури́сты) есть тради́ция: ка́ждый год в (пе́рвый) воскресе́нье (февра́ль) встреча́ются у тако́го столба́ недалеко́ от (го́род) Екате́ринбу́рга. Сюда́ прие́зжают лю́ди из Москвы́ и Санкт-Пете́рбу́рга, Му́рманска и Ростова́. В э́тот день здесь бы́вает большо́й пра́здник. Все (петь), (танцева́ть), (фотографи́ровать).

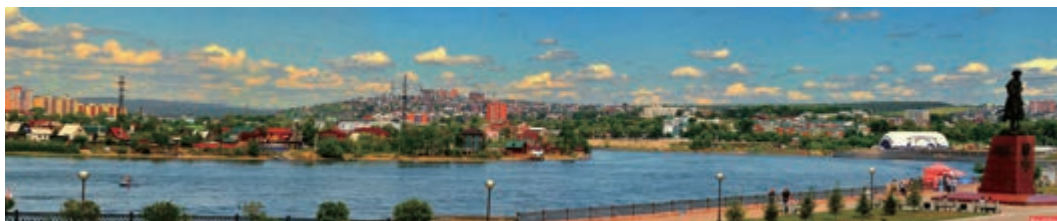
3. Прослушайте предложения и найдите соответствующие фотографии.



пляж в Со́чи



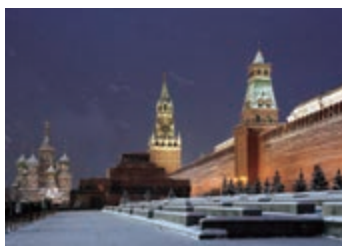
Не́вский проспéкт



Ирку́тск



Байкал



Красная площадь



Волга

4. Когда вы слышите слово «Россия», что первое приходит вам в голову? Напишите ваши идеи и обсудите их с одноклассниками. Сравните, кто знает Россию больше.

Москва

Красная площадь

Волга

Дед Мороз

берёза

А.С. Пушкин

...

5. Расскажите об одном из символов России. Если вы не знаете, найдите нужную информацию в Интернете.

Образец:

Матрёшка — это символ матери и детей. Мать, дочь, внучка и так далее.

Традиционно в матрёшке семь кукол. Семь — это сказочное число и символ семьи: «Семь-я».

6. Прочитайте тексты со словарём. Выполните задания.

- 1) Прочитайте текст и ответьте на вопросы. Заполните таблицу после текста.

Традиция встречать Новый год весело и празднично родилась тысячи лет назад. Ещё в древнем Египте люди поздравляли друг друга с Новым годом, желали друг другу счастья, дарили подарки своим родным и друзьям. Люди верили, что Новый год принесёт изменения к лучшему, если встретить его с радостью и надеждой. Во многих странах мира новогодним деревом стала зелёная ёлка. В Россию на новогодний праздник ёлка пришла в конце восемнадцатого века. И сейчас трудно даже подумать о том, чтобы встречать Новый год без ёлки, без игрушек на ней.

Правда, люди начали понимать, что ёлка — это не просто символ новогоднего праздника, но и живое дерево, а дерево растёт медленно.

Однóй тóлько Москвé для Нóвого гóда нýжно не мéньше двух миллиóнов живы́х ёлок. Если так бóдет продолжáться дáльше, вокрýг Москв́ы, в концé концóв, не остана́тся ни однóй живóй ёлки. Поóтому во мнóгих местáх сейчáс предлагáют покупáть к прázднику искýсственные ёлки, а настоя́щие — пусть растýт в лесу́. Искýсственная ёлка не хýже настоя́щей, а мóжет быть, лúчнее, красíвее.

В концé декабрá прázдничные ёлки появля́ются в Москвé на площа́дях, в теа́трах, кинотеáтрах, магази́нах, то есть вездé, где собира́ются лúди. Москóвские теа́тры, па́рки, шкóлы, инститúты и университе́ты организу́ют новогóдние вечера́. На éтих вечера́х — пéсни, та́нцы, весёлые йгры и мнóгое другóе.

Вопросы:

- (1) Когда́ лúди нача́ли поздравля́ть друг дру́га с Нóвым гóдом?
- (2) Когда́ ёлка пришлá на новогóдний прázдник в Росси́ю?
- (3) Почему́ во мнóгих местáх испóльзуют искýсственные ёлки для прázдника?
- (4) Где появля́ются ёлки в концé декабрá?

可以猜出大概意思的词	你认为必须查词典的词

2) Прочита́йте и перескажи́те текст.

Санкт-Петербу́рг назывáют гóродом дождей и тумáнов. И действíтельно — двéсти дней в годú там идёт дождь íли снег. И ещё егó назывáют гóродом бéлых ночéй. Это совершéнно осóбое врéмя в жízни гóрода. Всé кáжется скáзочным. Нет ни чёрного, ни бéлого цвёта — гóрод становíтся прозра́чным. Бывáют нóчи, когда́ на úлице мóжно чита́ть газéту.

Ещё́ гóрод знаменít своéй прекра́сной архитекту́рой. Не мéнее прекра́сны и пригоро́ды Санкт-Петербу́рга с па́рками и дворца́ми, в котóрых сейчáс располо́жены музеи́.

7. Напишите сочинение на тему «Что я знаю о России» по плану.

План:

- 1) Где находится Россия?
- 2) Какой город является столицей России?
- 3) Какие российские города, реки, озера, горы вы знаете?
- 4) Каких русских писателей, поэтов, композиторов, художников вы знаете?
- 5) Какие русские песни и стихи вы знаете?
- 6) Что вы знаете об истории России?
- 7) Какие русские праздники, обычаи вы знаете?

8. Игра «О, счастливец!». Проверьте, как вы знаете Россию.

- 1) Сколько лет Москвѣ?
(А) Около 1000 лет. (Б) Около 900 лет. (В) Около 500 лет. (Г) Около 300 лет.
- 2) Сколько лет Санкт-Петербургу?
(А) Более 500 лет. (Б) Более 300 лет. (В) Более 800 лет. (Г) Более 400 лет.
- 3) Когда была Великая Отечественная война в Советском Союзе?
(А) 1840-1845 годы. (Б) 1941-1945 годы. (В) 1240-1250 годы. (Г) 1681-1692 годы.
- 4) Сколько человек погибло во время Великой Отечественной войны в Советском Союзе?
(А) Более одного миллиона. (Б) Более пяти миллионов.
(В) Более двадцати миллионов. (Г) Более четырех миллионов.
- 5) Почему Красная площадь в Москвѣ называется «красной»?
(А) Потому что она красная.
(Б) Потому что она красивая.
(В) Потому что она старая.
(Г) Потому что она больша́я.

Словарь

Азия, -ии [名, 阴] 亚洲

бизнесмен, -а; -ы [名, 阳] 生意人, 商人

бутылка, -и; -и [名, 阴] 细颈玻璃瓶

вечный, -ая, -ое; -ые [形] 永恒的; 终年的 / **вечно** [副]

вообще [副] 一般地 (说); 总之

всякий, -ая, -ое; -ие [形] 每个, 任何一个

вход, -а; -ы [名, 阳] 入口

гостеприимный, -ая, -ое; -ые [形] 好客的, 殷勤的

драко́н, -а; -ы [名, 阳] 龙

Евро́па, -ы [名, 阴] 欧洲

европе́йский, -ая, -ое; -ие [形] 欧洲的; 欧洲人的

земля́, -и́; зéмли [名, 阴] [大写] 地球; 地面; 土地

иску́ственный, -ая, -ое; -ые [形] 人工的, 人造的/**иску́ственно** [副]

кроссо́вки, -вок [名, 复] 跑鞋, 旅游鞋

культу́ра, -ы [名, 阴] 文化, 文明

культу́рный, -ая, -ое; -ые [形]

文化的; 有修养的, 文明的

москв́ич, -а́; -и́ [名, 阴] 莫斯科人

нож, -а́; -и́ [名, 阳] 刀

но́жницы [名, 复] 剪子, 剪刀

обы́чай, -я; -и [名, 阳] 风俗, 习俗, 习惯

переу́лок, -лка; -лки [名, 阳] 胡同, 小巷

пусто́й, -а́я, -о́е; -ы́е [形] 空的, 中空的

секре́т, -а; -ы [名, 阳] 秘密

секунда́, -ы; -ы [名, 阴] (一) 秒

си́мвол, -а; -ы [名, 阳] 象征; 标志

сове́тский, -ая, -ое; -ие [形] 苏维埃的, 苏联的

сою́з, -а; -ы [名, 阳] 联盟; 联合

спаса́ть, -а́ю, -а́ешь; -а́ют [动, 未] // **спасти́, спасу́, спасёшь; спасу́т; спас, -ла́, -ло́; -ли́** [动, 完] **кого́-что** 挽救; 抢救

террито́рия, -ии; -ии [名, 阴] 领土, 版图

торопи́ться, -оплю́сь, -о́пишься; -о́пятыя [动, 未] // **поторопи́ться, -оплю́сь, -о́пишься; -о́пятыя** [动, 完] 急忙地去 (做某事); 急急忙忙地走去

тост, -а; -ы [名, 阳] 简短的祝酒词; 举杯

тума́н, -а; -ы [名, 阳] 雾; 尘雾, 烟雾

улы́бка, -и; -и [名, 阴] 微笑, 笑容

уи́тный, -ая, -ое; -ые [形] 舒适的 / **уи́тно** [副]

хорово́д, -а [名, 阳] 轮舞, 环舞, 圆圈歌舞 (斯拉夫民族的一种民间集体舞, 围成圆圈边歌边舞)

ча́йная, -ой; -ые [名, 阴] 茶馆

чужо́й, -а́я, -о́е; -и́е [形] 人家的, 别人的

шкаф, -а; -ы́ [名, 阳] 立柜, 橱

эскала́тор, -а; -ы [名, 阳] 自动升降梯

ю́мор, -а [名, 阳] 幽默, 诙谐

选学

архитекту́ра 建筑艺术, 建筑学

бамбу́к 竹 (子)

Уро́к 2

На́ша Ро́дина — Кита́й

Вы на́учитесь:

- говори́ть о на́шей Ро́дине, о её геогра́фии, исто́рии, о её приро́де, кли́мате и о культу́рных це́нностях, о кита́йском национа́льном ха́рактере, о кита́йских тради́циях и приви́чках;
- обсужда́ть, как пра́вильно вести́ себя́ во вре́мя общёния с ру́скими гостя́ми.

Вы узнаёте:

Мы хоти́м, что́бы Анто́н посмотре́л интере́сные места́ в Кита́е.

Ви́тя знаёт, о че́м мечтаёт его́ сестра́.

На́до узна́ть, кто с на́ми поедет на Вели́кую Кита́йскую стéну.

Вы повторíte:

Приро́да Кита́я разнообра́зна и бога́та.

Мы знаём, что в Пеки́не мно́го интере́сных мест.



课前活动

1. Что они говорят?

Разговор между Ли Мином и Юрой в парке.

- Юра:** Ли Мин, расскажи мне что-нибудь о Китае.
- Ли Мин:** _____.
- Юра:** Да, я знаю, что Китай — очень большая страна. А какие города есть в Китае?
- Ли Мин:** _____.
- Юра:** Природа в Китае такая же, как в России?
- Ли Мин:** _____.
- Юра:** А какие традиционные праздники в Китае?
- Ли Мин:** _____.
- Юра:** Мне так хочется побольше узнать о Китае!



- Юра:** _____.
- Ли Мин:** Хорошо. Ты, наверное, уже знаешь, что наш Китай — очень большая страна.
- Юра:** Да, я знаю, что Китай — очень большая страна. _____
_____?
- Ли Мин:** В Китае много городов. Самые большие — это Пекин, Шанхай, Чунцин и другие.
- Юра:** _____?
- Ли Мин:** В Китае лесов меньше, чем в России, но много гор и рек. Самые большие реки — Янцзы и Хуанхэ.
- Юра:** _____?
- Ли Мин:** Самый большой и любимый праздник в Китае — это Праздник Весны. А ещё мы отмечаем Праздник Фонарей, Праздник Луны.
- Юра:** _____!

2. Подготóвьтесь к рассказу о нашей Рóдине. Найдите информа́цию и фотогра́фии в Интерне́те.

Вам ну́жно:
рассказа́ть о городáх и деревня́х Кита́я
рассказа́ть о пого́де и кли́мате Кита́я
рассказа́ть о лесáх, моря́х и река́х Кита́я
рассказа́ть о культу́ре (тради́ции, обы́чай, сима́волы) Кита́я
рассказа́ть о приро́де Кита́я
рассказа́ть об исто́рии Кита́я
рассказа́ть о расте́ниях и живóтных в Кита́е

课堂活动

1. Прослу́шайте и прочита́йте диалóг. Разделитесь на гру́ппы и соста́вьте свой диалóг по э́той фотогра́фии.



Учи́тельница: Ребя́та, каку́ю пло́щадь вы ви́дите на э́той фотогра́фии?

Ли Мин: Э́то гла́вная пло́щадь Пеки́на и гла́вная пло́щадь на́шей страны́. Она́ назывáется «Тяньаньмэнь».

Да́ша: Она́ о́чень краси́вая и о́грóмная!

Сун Да: Пло́щадь Тяньаньмэнь — са́мая большáя пло́щадь в ми́ре.

А вон там, в центре площади, высокий Памятник народным героям. Каждый год тридцатого сентября наша страна отмечает День памяти павших героев, и в этот день мы приносим цветы к Памятнику народным героям.

Да́ша: Я слышала, что торжественная церемония поднятия флага Китая происходит рано утром на площади Тяньаньмэнь. Это правда?

Хэ Ин: Да, это правда.

Да́ша: Хэ Ин, расскажи, пожалуйста, побольше о площади Тяньаньмэнь! Мне очень интересно.

Хэ Ин: Я могу рассказать очень-очень много о площади Тяньаньмэнь, о столице нашей большой страны, о нашей великой Родине!

Юра: Но, к сожалению, ты не можешь всё это рассказать на русском языке. Мы, иностранцы, тоже очень любим Китай и очень хотим послушать, как вы рассказываете об истории Китая, о его культуре и обо всем-всем в Китае.

Учительница: Ребята, сегодня мы с вами на русском языке будем говорить на тему «Китай — наша великая Родина».

带说明从句的主从复合句 ②

说明从句除了可以借助连接词 **что** 与主句相连外，还可以借助连接词 **чтобы** 或关联词 **что, кто** 与主句相连。

1. 带连接词 **чтобы** 的说明从句

Мы хотим, чтобы Антон посмотрел интересные места в Китае.

Нужно, чтобы Нина побывала на Великой Китайской стене.

2. 带关联词 **что** 的说明从句

Витя знает, о чём мечтает его сестра.

Слышно, что там они говорят.

3. 带关联词 **кто** 的说明从句

Надо узнать, кто с нами поедет на Великую Китайскую стену.

2. В парах составьте и разыграйте диалоги по образцу. Спросите у русских школьников, о чём они просят или что они хотят.

Русские школьники приехали в вашу школу. Они хотят узнать о Китае.

Образец: Саша просит рассказать ему о географии Китая.

— **О чём просит Саша?**

— **Саша просит, чтобы ты рассказал ему о географии Китая.**

- 1) Витя просит Ли Мина купить ему билет в Большой театр.
- 2) Маша хочет посмотреть выступление клоунов в цирке.
- 3) Олег и Лена хотят посмотреть пекинскую оперу.
- 4) Наташа хочет сходить в эти выходные в музей-квартиру Лу Синя.
- 5) Шура просит купить книги о китайских иероглифах.

3. В парах составьте и разыграйте диалоги по образцу. Дайте советы русским друзьям, которые хотят узнать о Китае.

Образец: Нина хочет узнать о китайском искусстве.

— **Как можно помочь Нине узнать о китайском искусстве?**

— **Нужно, чтобы Нина пошла в Музей изобразительных искусств посмотреть традиционную китайскую живопись гуохуа. /Нужно, чтобы Нина пошла в Большой театр имени Мэй Ланьфана послушать пекинскую оперу.**

- 1) Анна хочет узнать о китайских культурных ценностях.
- 2) Олег хочет узнать о китайских национальных видах спорта.
- 3) Русские школьники хотят побывать в пекинских парках.
- 4) Русские друзья хотят узнать о китайской медицине.
- 5) Маша хочет узнать о праздниках Китая.
- 6) Саша хочет попробовать китайскую еду.

4. Русские школьники были в Китае. Когда они вернулись в Россию, то написали сочинения о Китае. Прочитайте отрывки из этих сочинений.

...Китай я буду помнить всю жизнь. Он навсегда останется в моём сердце. Я уверен, что никогда не забуду эту страну с её культурой и традициями, с её добрыми людьми.

Олег

...В Китае мне очень понравились храмы, парки и дворцы, они прекрасны. Но больше всего мне понравились те добрые люди, которых я встретил в Китае. Там я нашёл себе хороших друзей.

Саша



Сравните!

连接词 что	关联词 что
<p>Анна знает, что Мíша лю́бит слúшать мýзyku.</p> <p>Мы зна́ем, что в Пеки́не мно́го интере́сных мест.</p>	<p>Ли Мин сказа́л, что сто́ит посмотре́ть в Пеки́не.</p> <p>Ты не зна́ешь, чем Мíша увлека́ется?</p>

5. Выберите нýжное сло́во и напишите его́ в пра́вильной фо́рме.



кто, что, что́бы



Я рад, _____ мы по́дем за́втра на экску́рсию в музе́й Гу́гун.

Ди́ма хо́чет, _____ мы с ним по́ехали в Шанха́й.



Ма́ша про́сит, _____ я сфотографи́ровала пейза́жи, когда по́еду в Сиáнь.

Сестра́ интересу́ется, _____ я бу́ду де́лать в Пеки́не.



Я не зна́ю, _____ нас встре́тит в Шанха́е.

Ви́тя написа́л роди́телям, _____ он занима́ется в Пеки́не.



На́до узна́ть, _____ лу́чше зна́ет культу́ру и тради́ции Кита́я.

Я уве́рен, _____ никогда́ не забу́ду Кита́й с его́ богато́й культу́рой.





Это надо знать!

-
-
- Китайская Народная Республика (КНР) по количеству населения
- (人口) занимает первое место в мире, а по площади — третье место.
-

6. Прочитайте текст о Китае. Напишите слова в скобках в правильной форме. Разделитесь на пять групп и поговорите о нашей Родине. Найдите информацию в Интернете и дополните содержание текста.

Все мы знаем, что Китайская Народная Республика (КНР) находится в (Азия), по количеству населения она занимает первое место в мире, а по (площадь) — третье место. Пекин — столица нашей (Родина).

Природа нашей страны (богатый) и (разнообразный), много в ней высоких (горы), густых (леса), широких (поля), красивых (реки). (Самый) крупной рекой является Янцзы. В горах и лесах нашей Родины много видов редких (животные), например, панда и золотистая обезьяна.

Климат в нашей стране очень (разнообразный). Когда на севере идет снег и дети играют в снежки, на юге — цветут цветы, и на острове Хайнань можно плавать в море.

Наша Родина имеет (древний) историю и (культура). Об этом нам (рассказывать) многочисленные памятники культуры, древние храмы, башни, дворцы, китайская письменность и Великая Китайская стена.

Культура нашего народа связана с (традиционный) китайскими праздниками. Самый большой и любимый праздник нашего народа — Праздник Весны. В этот день мы все собираемся дома на праздничный ужин, (поздравлять) друг друга с Новым годом, (дарить) друг другу подарки, радость, улыбки.

Наша Родина — это единое многонациональное государство, в (который) проживает пятьдесят шесть национальностей. Это большая и дружная семья.

Весь китайский народ горячо любит свою великую и прекрасную Родину и всей (душа) гордится (она).

Первая группа	Вторая группа	Третья группа	Четвёртая группа	Пятая группа
территория Китая	население Китая	природа и климат Китая	история и культура Китая	национальности Китая
Дополнение:				

7. Разделитесь на две группы: одна группа — китайские школьники, другая — русские. Русские школьники спрашивают китайских школьников о Китае. Ответьте на их вопросы.

Русские школьники	Китайские школьники
1) Где находится Китай? 2) Какой город является столицей Китая? 3) Какие известные города, реки, озёра, горы в Китае? 4) Какой климат в Китае? 5) Какие древние памятники есть в Китае? 6) Какие редкие животные есть в Китае? 7) Как вы отмечаете Праздник Весны? 8) Сколько национальностей проживает в Китае? 9) ...	

8. Обсудите в классе «Как правильно вести себя во время общения с русскими друзьями?». Опишите рисунки по образцу.

Образец:

<p>Что нужно/надо делать?</p>	<p>Надо узнать, кого называть по имени и отчеству, а кого просто по имени. Телефонный разговор должен быть кратким.</p>
<p>Что нельзя делать?</p>	<p>Нельзя показывать на людей пальцем (手指).</p>
<p>Совет</p>	<p>Не забывайте поблагодарить русских друзей за поздравление и подарок. Запомните этикетные слова: здравствуй(те); добро пожаловать; приятного аппетита; благодарю вас; спасибо; извините меня, пожалуйста; до свидания.</p>



вести себя спокойно, вежливо



дарить непарное количество цветов



не разговаривать за столом по
мобильному телефону



нельзя локти класть на стол

9. Вы уже знаете, что в общении у китайских и русских есть общее и различное. Прочитайте и скажите, принято или не принято так делать в Китае и в России.

Поведение	Принято или не принято	
	в Китае	в России
приходить в гости без подарка		
громко разговаривать в транспорте		
ездить в транспорте с собакой		
ходить дома в уличной обуви		
дарить цветы мужчинам		
спрашивать, сколько лет женщине		
смотреть людям в глаза, когда разговариваешь с ними		
брать еду за столом руками		
здороваться за руку		
опаздывать на встречу		

○
○
○
○
○
○
○
○
○
○
○
○
○
○
○

 **Это надо знать!**

<p>здороваться//поздороваться за руку 握手问好</p>	<p>подать кому́ руку 向……伸出手 (去握手)</p>
	

10. Прочитайте, что говорят иностранцы о характере китайцев. Скажите, с чем вы согласны, а с чем — нет. Допишите предложения по тексту и добавьте свои ответы.

Китайцы очень гостеприимные. Когда встречают гостей, хозяин сам приветствует их у дверей. Первыми руку подаёт хозяева, за руку здороваются также и с женщинами. Сначала принято здороваться со старшими. Обниматься, в отличие от русских, не принято. Уважаемый гость должен первым попробовать новое блюдо и вставать из-за стола. Когда гости уходят, хозяин провожает их как можно дальше, приглашает заходить в гости ещё. Когда китайцы идут в гости друг к другу, они несут подарки. Например, приносят с собой фрукты, конфеты, печенье.

Родственники и близкие знакомые могут принести мясо, рыбу, а также подарить что-нибудь из одежды, особенно на Праздник Весны.

В Китае принято дарить парное количество предметов, это символ единства, семейной гармонии (和谐) — две вазы, две кружки.

В Китае подарки принято дарить перед уходом. Иногда гости даже оставляют их тихо, чтобы не видели хозяева.

Китайцы при обращении ставят фамилию на первое место, в отличие от европейцев, которые ставят сначала имя, а потом фамилию.

У китайцев не принято широко праздновать дни рождения.

В Китае принято	В Китае не принято
1) Когда встречают гостей, _____.	1) Дарить непарное количество _____.
2) Когда гости уходят, _____.	2) При встрече, в отличие от русских, китайцы не _____.
3) Когда китайцы идут друг к другу в гости, _____.	3) ...
4) ...	



Это надо знать!

Великая Китайская стена строилась как военно-оборонительное сооружение. 长城当初是作为军事防御建筑建造的。

Великую Китайскую стену начали строить более двух тысяч лет назад. 长城始建于两千多年前。



Диалог

Разговор между Ли Мином и Ниной в школе.

Ли Мин: Привет, Нина! Как дела? Как ты провела праздник?

Нина: Очень хорошо. Мы ездили на Великую Китайскую стену.

Ли Мин: Тебе понравилась экскурсия?

Нина: Да, экскурсия была очень интересной. Я узнала, что Великая Китайская стена строилась как военно-оборонительное сооружение.

Ли Мин: Да, Великая Китайская стена — наша гордость и слава. Это символ Китая. Её начали строить более двух тысяч лет назад. Все знают, что в праздники и в выходные там всегда много людей.

Нина: Мне сказали, что Великая Китайская стена очень длинная.

Ли Мин: Да, она очень длинная. Нина, у нас в Китае есть поговорка: «Кто не побывал на Великой Китайской стене, тот не добрый молодец». О Великой Китайской стене написали много песен.

Нина: Правда? Это очень интересно. Ты знаешь какие-нибудь Интернет-сайты (互联网站), где можно послушать эти песни?

Ли Мин: Да, я потом тебе пришлю адреса сайтов.

Нина: Хорошо, спасибо!

11. Проверьте, как вы поняли диалог. Выполните задания.

- 1) Прочитайте предложения с разными интонациями. Потом прослушайте аудиозапись, проверьте по ней свою интонацию. Исправьте ошибки, если они у вас есть.

Её начали строить более двух тысяч лет назад?

Её начали строить более двух тысяч лет назад.

Великая Китайская стена очень длинная?

Великая Китайская стена очень длинная.

- 2) Ответьте на вопросы.

(1) Куда Нина ездила во время праздника?

(2) Когда началось строительство Великой Китайской стены?

(3) Какая поговорка есть в Китае о Великой Китайской стене?

(4) Какие песни о Великой Китайской стене вы знаете?

(5) Какие Интернет-сайты о китайских интересных местах вы порекомендуете вашим русским друзьям?

- 3) Выберите себе роль и разыграйте диалог.

12. Составьте диалоги по образцу и разыграйте их по ролям.

К вам в гости приехали школьники из России. Они хотят поехать на экскурсию по Пекину. Дайте им советы, в каких местах им лучше побывать, что там интересного посмотреть.



Великая Китайская стена

Образец:

- Посоветуйте, пожалуйста, в каких местах нам лучше побывать.
- Советую вам поехать на Великую Китайскую стену. Это символ нашей страны.

- Расскажите нам о ней.
- Великую Китайскую стену начали строить более двух тысяч лет назад. Она строилась как военно-оборонительное сооружение.
- Мне сказали, что Великая Китайская стена очень длинная.
- Да, очень длинная. У нас в Китае есть поговорка: «Кто не побывал на Великой Китайской стене, тот не добрый молодец». Ну, поезжайте и посмотрите!
- Спасибо за совет!



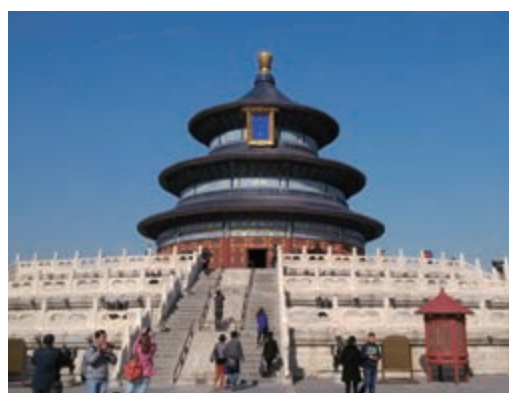
музей Гугун



парк Ихэюань



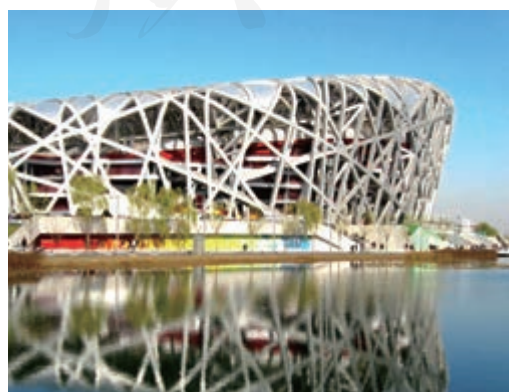
Столичный музей Пекина



Храм Неба



Национальный музей Китая



стадион «Птичье гнездо»

13. Допóлните диалóг.

Дáша и Ли Мин разговáривают о пеки́нской óпере.

Ли Мин: Дáша, ты хочешь пойти с нáми в теáтр?

Дáша: _____

Ли Мин: В Большо́й теáтр и́мени Мэ́й Ланьфа́на на пеки́нскую óперу. Ты зна́ешь чтó-нибудь о ней?

Дáша: _____

Ли Мин: Пеки́нская óпера — о́дин из си́мволów кита́йской национа́льной культу́ры. Она́ является о́днóй из са́мых изве́стных óпер в исто́рии Кита́я. Пеки́нская óпера появи́лась в пе́рвой полови́не де́вятна́дцатого ве́ка. Все ро́ли в óпере, в том числе́ и же́нские, исполня́лись ра́ньше мужчи́нами.

Дáша: _____

Ли Мин: Нет, сейча́с уже́ не так. Обы́чно же́нщины исполня́ют же́нские ро́ли, а мужчи́ны — мужски́е.

Дáша: _____

Ли Мин: Óпера называ́ется «Цинь Сянля́нь». Ты ви́дела э́ту óперу?

Дáша: _____

Ли Мин: Я ду́маю, она́ тебе́ понравится. Встре́тимся в шесть́ часóв за́втра о́коло теáтра.

Дáша: _____

14. Игрá!

Вы́полните по шага́м:

- 1) *Напи́шите в тетра́ди, каки́е си́мволы Кита́я вы зна́ете.*
- 2) *Пригласи́те однокла́ссника к доске́.*
- 3) *Спроси́те его́ по образцу́.*

Образец:

- Каки́е культу́рные це́нности явля́ются си́мволом Кита́я?
- Вели́кая Кита́йская стена́.

- Какие живóтные являются сýмволом Кита́я?
— ...
— Какие расте́ния являются сýмволом Кита́я?
— ...
— Какие ещё сýмволы Кита́я вы знаёте?
— ...



Отдохните!

Прослушайте и прочитайте отрывок из текста песни «Дом родной». Если вам понравится эта песня, вы можете найти её в Интернете и послушать полностью.

Дом родной

Нас разделяют снова холода,
Не можем друг без друга мы согреться.
Но расстояние — это не беда.
Всё потому, что родом мы из детства.

Я непременно вновь к тебе вернусь,
Услышу ранним утром птичий гомон,
И в этот миг от счастья вдруг проснусь,
И не поверю, что опять я дома.

篇章阅读与思考

1. Найдите общую часть в этих словах и определите их значение.

расти — вырасти

красота — красавица — красивый — прекрасный — украсить

забота — заботливый — заботиться

гордость — гордый — гордиться



Повторите!

украшáть//укра́сить	что? зал ко́мнату у́лицы	чем? цветáми картíнами дерéвьями
---------------------	-----------------------------------	---

2. Скажите, чем Принято украшать дома к этим праздникам в Китае.

Образец:

К Празднику Весны в Китае принято украшать дома красными фонариками.

Праздник Весны
Праздник Фонарём
Праздник Дуанью
день рождения

красные фонарики
свежие цветы
разноцветные лампочки
парные надписи (对联)
свечи
воздушные шары (气球)
чернобыльник (艾蒿)



Это надо знать!

Фан Чжиминь (1899–1935) написал книгу под названием «Мой любимый Китай». Она стала широко известной в Китае.



Фан Чжиминь

Текст

Мой любимый Китай

По Фан Чжимину

Друзья! Китай — это мать, которая родила и вырастила нас. Я думаю, что вы все согласны со мной, такую мать нельзя не любить.

Если говорить о климате, то Китай лежит в тёплом поясе (温带), где не слишком жарко и не слишком холодно. Климат Китая **подобен теплу** материнского тела: в нём могут хорошо расти и развиваться дети.

Если говорить о территории, то Китай весьма обширен. С севера на юг и с запада на восток он протянулся более чем на десять тысяч ли. В Китае много известных гор, полноводных рек, больших и малых озёр — всё это как прекрасное тело нашей здоровой матери.

Что касается прелести китайских ландшафтов, то я могу сказать, что величественная гора Эмэй, пленительное озеро Сиху, прекраснейшие гуйлиньские пейзажи вполне заслуживают того, чтобы мы гордились ими перед всем миром. **Они** всех **приводят в восхищение**. В природе Китая всё чудесно. Каждая гора и каждая река подобна красивой картине, на которую всё время хочется смотреть. Нам надо всегда заботиться о нашей природе. Наша Родина-мать похожа на прекрасную красавицу, которая вызывает у нас чувство любви.

Мы верим, что перед Китаем обязательно откроются великие и широкие горизонты. Ещё в очень древние времена китайская нация построила Великую Китайскую стену и каналы длиной в тысячи ли. Это говорит о великих творческих силах китайского народа!

Друзья, я уверен, что придёт время, когда везде и всюду закипит творческая работа, и мы ежедневно будем добиваться нового и всё большего прогресса. Тогда наша нация сможет с гордостью смотреть в лицо человечеству. И наша мать украсит себя чудесной одеждой и пойдёт вперёд **рука об руку** со всеми матерями мира, как равная с равными.

И этот славный день **не за горами**, он близок, мы можем быть уверены в этом, друзья!

Как вы понимаете

подобен теплу?

Они приводят в

восхищение. —

сильно удивляют

своей красотой.



Как вы понимаете *рука*

об руку?

Как вы понимаете *не*

за горами?

3. Проверьте, как вы поняли текст. Выполните задания.

1) Допишите предложения по тексту.

- (1) Китай — это мать, которая _____.
- (2) Китай лежит в тёплом поясе, в котором _____.
- (3) С севера на юг и с запада на восток наша Родина протянулась _____.
- (4) Мы верим, что перед Китаем _____.
- (5) Ещё в очень древние времена китайская нация построила _____.
- (6) Фан Чжиминь уверен, что _____.

2) По содержанию текста ответьте *да* или *нет*.

- (1) О природном газе.
- (2) О климате Китая.
- (3) О красоте китайской природы.
- (4) Об истории китайского государства.
- (5) О том, чем известен Китай.
- (6) О китайском языке.
- (7) О золоте и серебре Китая.
- (8) О культуре китайского народа.

Да	Нет

3) Допишите план к тексту «Мой любимый Китай».

- (1) Климат Китая.
- (2) _____
- (3) _____
- (4) _____

4) Какую ещё информацию вы можете добавить к каждой части плана?

5) Обсудите в классе.

- (1) Почему Фан Чжиминь сравнивает Родину с матерью?
- (2) Как бы вы описали нашу Родину?
- (3) Что мы должны делать для Родины-матери?

6) Прослушайте и прочитайте диалог, который состоялся в классе после прочтения текста. Скажите, с кем из ребят вы согласны, а с кем нет и почему.

Учительница: Ребята, скажите, чему учит нас этот текст?

Ли Мин: Он учит нас тому, что в тяжёлые дни нашей страны Фан

Чжиминь, представитель нашего старшего поколения, думал о прекрасном будущем нашей великой Родины, видел его совсем близко. Такие люди, как Фан Чжиминь, отдали свою жизнь за нашу счастливую жизнь. И мы, молодое поколение, должны знать и помнить историю нашей Родины-матери и будем продолжать дело старшего поколения.

Сун Да: Наша Родина-мать очень богатая. Она имеет древнюю историю и культуру, обширную территорию, живописную природу, прекрасный климат. Мы гордимся нашей Родиной-матерью.

Юра: Я думаю, что Фан Чжиминь был бы счастлив, если бы он увидел современный Китай. Он сказал бы, что его мечта сбылась. Китай сейчас богатая, красивая и сильная страна.

Ван Ху: Теперь наша любимая Родина-мать идет «рука об руку со всеми матерями мира», как говорил Фан Чжиминь.

Лю Ли: Нам надо всегда заботиться о нашей красивой Родине-матери. Мы должны хорошо учиться и работать, чтобы она становилась с каждым днем богаче и прекраснее. Об этом мечтал Фан Чжиминь.

Хэ Ин: Все мы, китайцы, являемся детьми нашей Родины-матери. Она нас родила и вырастила. Все мы горячо любим нашу Родину-мать.

- 7) Фан Чжиминь написал эту статью много лет назад. Как вы думаете, что он сказал бы о современном Китае? Напишите.
- 8) Прочитайте пословицы. Объясните, как вы их понимаете. Какие похожие китайские пословицы о Родине вы знаете?
- (1) В гостях хорошо, а дома лучше.
 - (2) Дома и стены помогают.
 - (3) Одна у человека мать, одна у него и Родина.
 - (4) Жить — Родине служить.

课内课外活动 (选学)

1. Вѣполните тест.

1) Этот гóрод _____ старинной истóрией.	(А) благодарны
2) Дѣдушка всегда _____ нашими оцѣнками.	(Б) полѣзны
3) Мы с сестрой _____ на маму.	(В) одинаковы
4) Все _____ веснѣ.	(Г) извѣстен
5) Настоящий спортсмен всегда _____ в своих силах.	(Д) недоволен
6) Я совершенно не _____ со своим отцом.	(Е) готов
7) Они думают, что они _____ во всех своих решениях.	(Ё) рады
8) Братья-близнецы не всегда _____ по характеру.	(Ж) согласен
9) Фрукты и овощи _____ для здоровья.	(З) богата
10) Мы _____ вам за помощь.	(И) похожи
11) Эта страна _____ лесами.	(Й) правы
12) Он ещё не _____ к экзамену.	(К) уверен
13) Этот гóрод не _____ на другие.	(А) похож
14) Идите обедать, обед уже _____.	(Б) благодарны
15) Я очень _____ тебя видеть.	(В) рад
16) Нет, я уже не болею, я совсем _____.	(Г) здоров
17) Мы _____ вам за помощь и внимание.	(Д) довольны
18) Этот дом мне хорошо _____. Я часто бывал там раньше.	(Е) знаком
19) Родители _____ высокими оцѣнками детей.	(Ё) готов
20) Хорошо, _____ он решил поехать в Шанхай вместе с нами.	(А) чтобы
21) Ты не знаешь, _____ нас встретит завтра?	(Б) чем
22) Я хочу, _____ все люди были счастливы.	(В) кто
23) Саша не знает, _____ он мечтает.	(Г) что
24) Я не знаю, _____ увлекается мой друг.	(Д) о чём
25) Мама сегодня узнала, _____ сын поступил в университет.	
26) Необходимо, _____ ученики приехали в школу вовремя.	

27) Вчера ребята _____ класс своими рисунками.

28) Обычно к празднику люди _____ улицу разноцветными
лампочками.

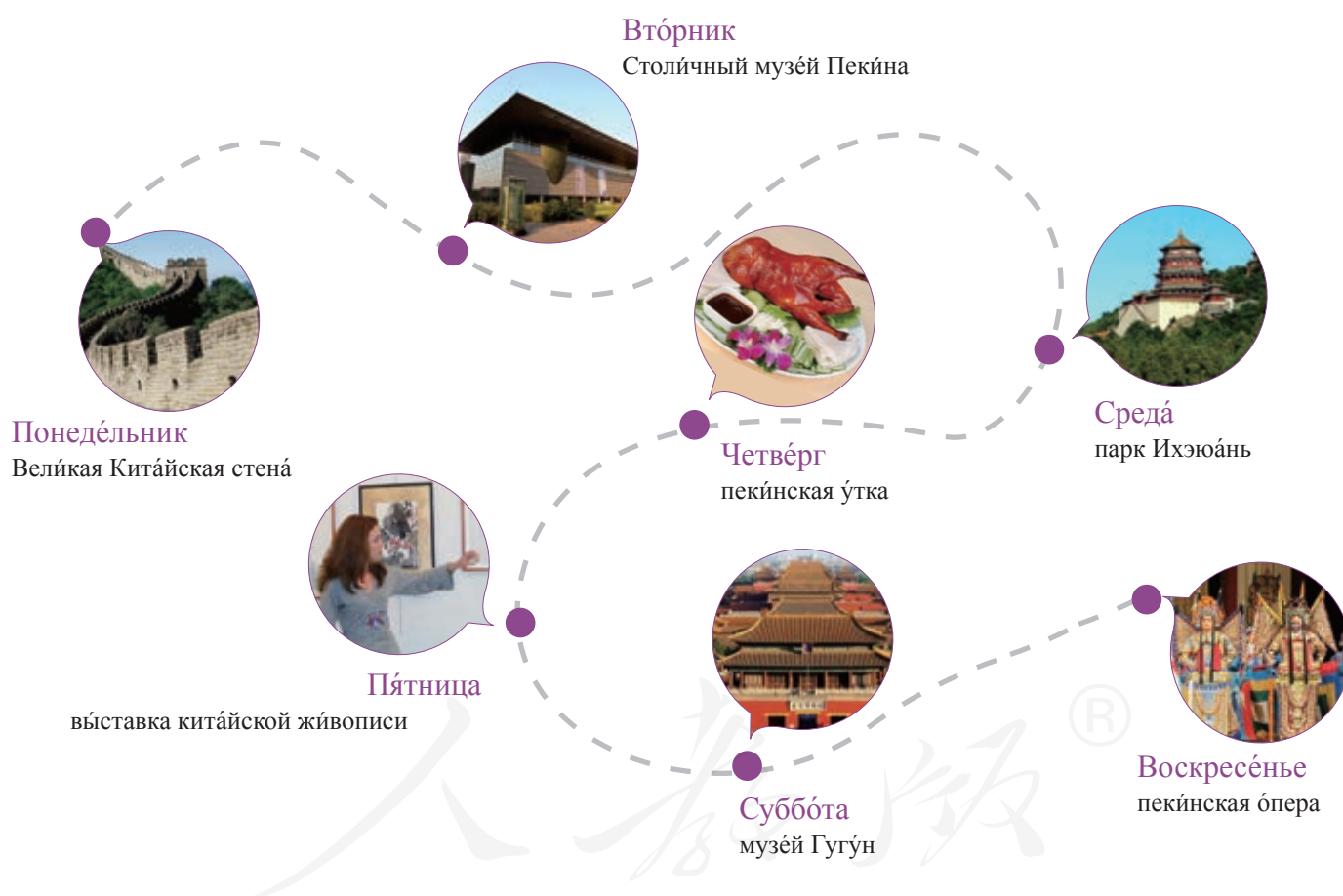
(А) украшают

(Б) украсили

2. Русские школьники приехали в одну из школ Пекина на неделю. Составьте план путешествия на неделю для них. Скажите, что им нужно сделать в каждый день.

Образец:

Нужно, чтобы русские школьники в понедельник поехали на Великую Китайскую стену.



3. Прослушайте текст и выберите правильный ответ.

1) Кто такой Сюй Бэйхун?

(А) Писатель.

(Б) Художник.

(В) Поэт.

- 2) Когда он родился?
(А) В 1895 году. (Б) В 1896 году. (В) В 1897 году.
- 3) У кого он учился рисовать в детстве?
(А) У своего дяди. (Б) У своего отца. (В) У своего дедушки.
- 4) Где он продолжал учиться потом?
(А) В Пекине. (Б) В Нанкине. (В) В Шанхае.
- 5) В каком городе он преподавал, когда вернулся на Родину?
(А) В Пекине. (Б) В Нанкине. (В) В Шанхае.
- 6) Когда он умер?
(А) В 1951 году. (Б) В 1952 году. (В) В 1953 году.
- 7) Где находится музей Сюй Бэйхуна?
(А) В Пекине. (Б) В Нанкине. (В) В Шанхае.

4. Прочитайте дневник Чжан Лина и перескажите его от имени брата Чжан Лина.

Начните так: Мой брат Чжан Лин — повар. Теперь он работает и учится в Москве...



Я горжусь своей профессией повара, и мне приятно, что китайская кухня так популярна в России. Это не удивительно, ведь у нас есть блюда на любой вкус. Мне нравится делать разные блюда и изучать кухни народов мира. В России я учусь готовить блюда русской кухни: пирожки, блины, борщ и т. д. Скоро закончится учёба на курсах русского языка, и я хочу пригласить всю группу в наш китайский ресторан и угостить их вкусным ужином.

5. **Константи́н Дми́триевич Уши́нский** — ру́сский педаго́г, писа́тель. Он написа́л своё размышле́ние о Ро́дине. Прочита́йте и скажи́те, согла́сны ли вы с ним. Напи́шите, что вы ду́маете о на́шей Ро́дине.

Наша Рóдина

Наша Рóдина — ма́тушка Росси́я.

Рóдиной мы зовём её потому́, что в ней мы родили́сь, в ней говорят родным для нас языко́м и всё в ней для нас родно́е. Ма́терью мы зовём её потому́, что она́ вскорми́ла нас своим хле́бом, вспои́ла своими во́дами, и, как мать, защища́ет и бережёт нас от всяких враго́в.

...

Мно́го есть на све́те, и кро́ме на́шей страны́, хоро́ших госуда́рств и земёль, но одна́ у челове́ка родна́я мать — одна́ у него́ и Рóдина.



6. **Сейча́с во мно́гих стра́нах изуча́ют кита́йский язы́к. Прочита́йте вступи́тельное сло́во учебника «Кита́йский язы́к», кото́рый вы́шел в Росси́и, и доба́вьте что́-нибудь но́вое о на́шем Кита́е. Попрóбуйте написа́ть вступи́тельное сло́во для учебника «Ру́сский язы́к», кото́рый вы сейча́с изуча́ете.**

Дороги́е ребя́та!

Добро́ пожаловать в удиви́тельный мир кита́йского язы́ка!

В настоя́щее вре́мя на кита́йском язы́ке говори́т бо́лее одно́го миллиа́рда тре́хсот миллио́нов челове́к, он явля́ется са́мым распро́странённым на Земле́. При э́том он входит в число́ шести́ официа́льных языко́в Организа́ции Объединённых На́ций (ООН).

Возмо́жно, вы уже́ зна́ете, что Кита́й счита́ется дре́внейшей из ны́не существующих цивилиза́ций. Она́ подари́ла ми́ру мно́жество чуде́сных изобре́тений, таких как ко́мпас, бума́га, поро́х, восточный гороско́п и да́же моро́женое! Огро́мно культу́рное и нау́чное насле́дие Кита́я — от Вели́кой Кита́йской стены́, пеки́нской о́перы, медици́ны и филосо́фии до инже́нерных шеде́ров и иннова́ций XXI ве́ка. Чрезвычайно́ богата́ и интере́сна приро́да э́той страны́. Здесь вы мо́жете встрети́ть са́мые разны́е приро́дные зо́ны — от пусты́нь до тропи́ческих лесо́в, с большо́м разнообра́нием флоры́ и фа́уны. Всем изве́стны такие уника́льные живото́ные, как панда́ и золоти́стая обезья́на, кото́рые явля́ются си́мволами Кита́я.

Кита́й — да́вний и до́брый сосе́д Росси́и. Исто́рия российско-кита́йских культу́рных, торго́вых и про́чих свя́зей насчи́тывает не одно́ столе́тие. Акти́вное взаимодей́ствие Росси́и и Кита́я на современно́м эта́пе повыша́ет популярно́сть кита́йского языка́ в на́шей стране́ и ру́сского языка́ в Кита́е. Это открыва́ет широ́кие перспекти́вы пе́ред людьми́, знако́мыми с да́нными языка́ми и культу́рами, и помога́ет укрепле́нию дру́жбы и сотру́дничества́ двух на́ших стран и наро́дов. Поэ́тому немалова́жно знать, чем отлича́ются российская и кита́йская культу́ры, и как о́ни взаимодей́ствуют сегóдня.

Ита́к, вре́мя учи́ть кита́йский язы́к!

7. Прочита́йте текст о Пе́кине и доба́вьте, что вы ещё зна́ете о нём. Запо́лните таблицу́ после́ текста.

Пе́кин — сто́лица Кита́я. Это о́дин из крупне́йших и тре́тий в ми́ре по населе́нию го́род. Так как Пе́кин явля́ется сто́лицей Кита́я, он явля́ется политиче́ским, эконо́мическим, образо́вательным и культу́рным це́нтром страны́.

В Пе́кине большо́е число́ институ́тов вы́сшего образо́вания. В том числе́ два са́мых изве́стных университе́та Кита́я: Пе́кинский университе́т и Университе́т Цинхуа́. Та́кже есть изве́стные о́пера, бале́т и не́сколько изве́стных музе́ев. Пе́кинская о́пера счита́ется о́дним из гла́вных достиже́ний кита́йской культу́ры.

Пе́кин сла́вится сво́ими велича́йшими достопримеча́тельными. В путеше́ствии по Пе́кину мо́жно уви́деть мно́го занима́тельных мест, та́ких как Вели́кая Кита́йская стена́, пло́щадь Тяньаньме́нь, музе́й Гугу́н, парк Ихэюа́нь, Хра́м Не́ба и мно́гие други́е. Вели́кая Кита́йская стена́ — не то́лько визи́тная карточка́ Кита́я в туристи́ческом би́знесе, но и чуде́сное соору́жение. Вели́кая Кита́йская стена́ — э́то са́мый большо́й объе́кт, кото́рый когда́-либо сде́лали рука́ми челове́ка. Она́ простира́ется че́рез го́ры, пусты́ни и составля́ет шесть ты́сяч киломе́тров в длину́. В высоту́ она́ составля́ет от пяти́ до девя́ти ме́тров и о́коло осьми́ ме́тров — в шири́ну. Пло́щадь Тяньаньме́нь — са́мая большо́я пло́щадь в ми́ре. Торже́ственная церемо́ния подня́тия фла́га Кита́я происходи́т ра́но у́тром на э́той пло́щади. Пере́числить все достопримеча́тельности Пе́кина невозмо́жно.

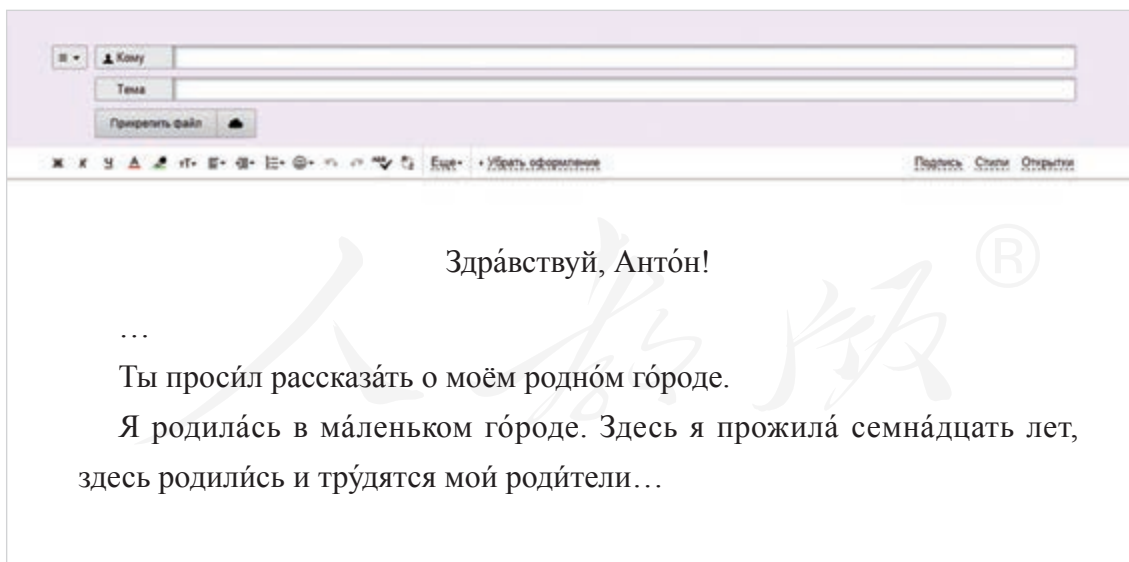
Пе́кинская ку́хня — изве́стная разнови́дность кита́йской ку́хни. Пожа́луй, са́мое знамени́тое её блю́до — э́то пе́кинская у́тка.

Другие китайцы обычно считают пекинцев открытыми, уверенными в себе. Пекинцы обладают чувством юмора, они интересуются политикой, экономикой, искусством, культурой и многим другим.

Это великий и прекрасный город с большим населением и возможностями, который следует посетить хотя бы раз в жизни.

可以猜出大概意思的词	你认为必须查词典的词

8. В большой стране у каждого человека есть свой маленький уголок — город, улица, дом, в котором он родился. Это его малая Родина. Ваш русский друг попросил рассказать ему о вашей малой Родине. Напишите письмо русскому другу, расскажите в письме о природе, культуре и истории места, где вы родились и выросли.



Кому

Тема

Приветить файл

Здравствуй, Антон!

...

Ты просил рассказать о моём родном городе.

Я родилась в маленьком городе. Здесь я прожила семнадцать лет, здесь родились и трудятся мои родители...

9. Проведите в классе конкурс рисунков на тему «Такой будет наша Родина в 2070 году». Выберите в классе лучшие работы, и пусть каждый ученик сохранит свой рисунок на 50 лет.

Словарь

актiвный, -ая, -ое; -ые [形] 积极的, 活跃的/**актiвно** [副]

вoвремя [副] 及时; 真是时候; 按时

враг, -á; -í [名, 阳] 敌人

газ, -а [名, 阳] 气, 气体, 瓦斯; 煤气 (气体燃料的总称)

готoвый, -ая, -ое; -ые [形] 做好一切准备的, 做好……准备的

густой, -áя, -óе; -ые [形] 稠密的, 茂密的; 稠的, 浓的 /**густо** [副]

добивáться, -áюсь, -áешся; -áются [动, 未] // **добiться, добыюсь, добьёшься; добьются** [动, 完] **чегó** (经过努力) 获得, 达到

живопiсный, -ая, -ое; -ые [形] 美丽如画的, 绚丽的 (风景、场面等)

забóта, -ы [名, 阴] 关心, 照顾

забóтиться, -óчусь, -óтишься; -óтятся [动, 未] // **позабóтиться, -óчусь, -óтишься; -óтятся** [动, 完] **о ком-чём** 担心; 关心, 照顾

иерóглиф, -а; -ы [名, 阳] 象形文字

инновáция, -ии; -ии [名, 阴] 革新, 创新

иностранец, -нца; -нцы [名, 阳] 外国人

исполнiться, -яюсь, -яешься; -яются [动, 未] // **испóлниться, -нюсь, -нишься; -нятся** [动, 完] 实现; (指年龄) 满; 表演, 扮演

итáк [连] 这样一来, 于是; 总之

клóун, -а; -ы [名, 阳] (马戏团的) 丑角

мáлый, -ая, -ое; -ые [形] 小的; [只用短尾] (尺寸) 瘦小

мужскóй, -áя, -óе; -íе [形] 男人的, 男(性)的

навсегдá [副] 永远; 终生, 一辈子

национа́льность, -и; -и [名, 阴] 民族

ну [感] <口语> (表示催促或召唤) 好吧, 得啦, 喂

огрoмый, -ая, -ое; -ые [形] 很大的, 极大的/**огрoмно** [副]

одина́ковый, -ая, -ое; -ые [形] 一样的, 同样的/**одина́ково** [副]

официáльный, -ая, -ое; -ые [形] 官方的, 正式的

план, -а; -ы [名, 阳] 计划

пусты́ня, -и; -и [名, 阴] 沙漠, 荒漠

респуб́лика, -и; -и [名, 阴] 共和国

рoдственник, -а; -и [名, 阳] 亲戚, 亲属

серебрó, -á [名, 中] 银子, 白银

сла́ва, -ы [名, 阴] 光荣, 荣誉

служiть, служú, слúжишь; слúжат [动, 未] **комú-чегó** 为……服务

торжéственный, -ая, -ое; -ые [形] 隆重的; 庄严的/**торжéственно** [副]

уважáемый, -ая, -ое; -ые [形] 敬爱的

филосóфия, -ии [名, 阴] 哲学

фонáрь, -я; -í [名, 阳] 带罩的灯, 灯笼

церемóния, -ии; -ии [名, 阴] 仪式, 典礼

цирк, -а; -и [名, 阳] 杂技场; 杂技, 马戏

чудésный, -ая, -ое; -ые [形] 奇迹的;
非常好的/чудésно [副]

эконóмика, -и [名, 阴] 经济

экономический, -ая, -ое; -ие [形]
经济的

选学

количество населéния 人口数量

непáрное количество 单数

人教版®



Урок 3

Путешествие в космос

Вы научитесь:

- говорить о космонавтах, о космосе и о космическом корабле;
- обсуждать, как правильно вести себя в международном лагере.

Вы повторите:

Ян Ливэй — первый китаец, который совершил космический полёт.

Дом построили за три года.

课前活动

1. Что они говорят?

Разговор между учителем и учеником в кружке физики.

Учитель: Кем ты хочешь быть?

Ученик: _____.

Учитель: А теперь не хочешь быть космонавтом?

Ученик: _____.

Учитель: Почему?

Ученик: _____.

Учитель: Очень жаль. Но ты можешь работать инженером или врачом на космическом корабле.

Ученик: _____.



Учитель: _____?

Ученик: Раньше я мечтал стать космонавтом.

Учитель: _____?

Ученик: Хочу, конечно, но не могу.

Учитель: _____?

Ученик: Потому что теперь я в очках.

Учитель: _____.

Ученик: Да, вы правы.

2. Подготовьтесь к рассказу о космосе и космонавтах. Найдите информацию и фотографии в Интернете.

Вам нужно:
рассказать о китайских космонавтах
рассказать о Юрии Гагарине
рассказать об истории освоения космоса
рассказать, какие качества должен иметь космонавт

课堂活动

1. Прослушайте и прочитайте диалог. Разделитесь на группы и составьте свой диалог по этой фотографии.



- Учительница:** Ребята, кого вы видите на этой фотографии?
- Ли Мин:** Это наш космонавт — Ян Ливэй.
- Хэ Ин:** Он первый космонавт нашей страны, который полетел в космос.
- Юра:** Ян Ливэй — китайский Юрий Гагарин. На этой фотографии Ян Ливэй только что приземлился, но он не кажется усталым. Он выглядит веселым и бодрым.
- Сун Да:** После полёта Ян Ливэя наша страна успешно запустила (发射) другие космические корабли.
- Учительница:** Ребята, я рада, что все вы хорошо знаете об успехах, которых за последние годы достигла наша страна в области развития космонавтики, и гордитесь ими. Сегодня мы будем говорить на русском языке о космосе, о космонавтах и космических кораблях.

Запóмните!

Кто?	Что?	Какóй?
космона́вт клуб космона́втов статья космона́втами	космона́втика истóрия космона́втики увлекáться космона́втикой интересовáться космона́втикой кóсмос летéть в кóсмос подн́яться в кóсмос в́йти в кóсмос интересовáться кóсмосом наход́иться в кóсмосе	косм́ический { лагерь кора́бль полёт косм́ическое путешéствие косм́ическая еда

Диалóг



Разговóр на клáссном собрáнии.

- Да́ша:** Ли Мин, ты читáл журнал «На́ука и жизнь»?
- Ли Мин:** Нет. А что там интересного?
- Да́ша:** В журна́ле писáли, что в Москв́е организовáли для шко́льников Междунаро́дный косм́ический лагерь.
- Ли Мин:** Прáвда? Жаль, что я не знал об éтом лагере. Я с удовóльствием бы поéхал туда́.
- Да́ша:** Я зная́, ты интересу́ешься кóсмосом.
- Ли Мин:** Да. Очень хотéл бы познакóмиться с реб́ятами, котóрые тóже увлека́ются космона́втикой. А у нас в шко́ле нет ни кружка́, ни клубá.
- Хэ Ин:** Я давнó говорю́: «Дава́йте организу́ем в шко́ле свой клуб б́удущих космона́втов!» Пóсле полёта в кóсмос нáших кита́йских космона́втов мнóгие реб́ята хотя́т стать космона́втами.
- Чжан Си́ли́н:** Прáвда, реб́ята! Дава́йте попробу́ем. В нáшем клáссе есть нéсколько ученикóв, котóрые интересу́ются космона́втикой. И в друѓих клáссах есть такие реб́ята.
- Юра:** Но я д́умаю, не сто́ит организов́ывать такой клуб.
- Ли Мин:** А по-мóему, сто́ит. Я согла́сен организовáть клуб б́удущих космона́втов.

2. Проверьте, как вы поняли диалог. Выполните задания.

- 1) Прочитайте предложения с разными интонациями. Потом прослушайте аудиозапись, проверьте по ней свою интонацию. Исправьте ошибки, если они у вас есть.

В Москве организовали для школьников Международный космический лагерь?
В Москве организовали для школьников Международный космический лагерь.

Не стоит организовывать такой клуб?
Не стоит организовывать такой клуб.

- 2) Напишите дневник от имени Ли Мина.

Начните так:

Сегодня Даша сказала, что недавно в Москве организовали для школьников Международный космический лагерь. Очень жаль, что...

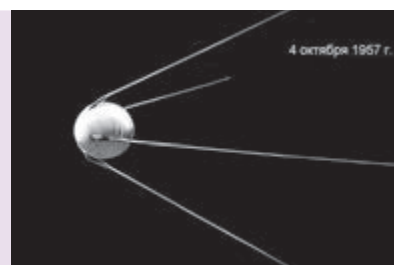
- 3) Выберите себе роль и разыграйте диалог.

3. Обсудите в классе «Нужно ли организовать в школе клуб будущих космонавтов?».

За	Против
В клубе будет интересно узнать всё о космосе.	Я никогда не буду космонавтом.
Хочу узнать, как живут космонавты.	Это трудно и неинтересно.

4. Перед вами интересные факты о космосе. Об этом и о многом другом вы сможете узнать в космическом лагере. Прочитайте их и ответьте на вопросы.

Первый в мире искусственный спутник Земли вышел в космос 4 (четвёртого) октября 1957 (тысяча девятьсот пятьдесят седьмого) года. Он находился в космосе 90 (девяносто) дней. Так началась эра освоения космоса.





Впервы́е в исто́рии челове́чества 3 (тре́тьего) ноября́ 1957 (ты́сяча девятьсо́т пятьдеся́т се́дмого) го́да в косми́ческий полёт отпра́вилось живо́тное. Это была́ соба́ка Ла́йка.

Косми́ческий кора́бль «Восто́к-1» подня́лся в ко́смос 12 (двена́дцатого) апре́ля 1961 (ты́сяча девятьсо́т шестьдеся́т пе́рвого) го́да. На нём полете́л пе́рвый в ми́ре космона́вт Ю́рий Гага́рин. Он облете́л Зе́млю 1 (оди́н) раз.



Косми́ческий кора́бль «Шэньчжо́у-5» подня́лся в ко́смос 15 (пятна́дцатого) октября́ 2003 (две ты́сячи тре́тьего) го́да. На нём полете́л пе́рвый в Кита́е космона́вт Ян Ливэ́й. Он облете́л Зе́млю 14 (четы́рнадцать) раз. В ноябре́ 2003 го́да он получи́л поче́тное зва́ние «космона́вт-геро́й».

Это кита́йский косми́ческий кора́бль «Шэньчжо́у-5».



Пе́рвая сове́тская же́нщина-космона́вт Валенти́на Терешко́ва.

Пе́рвая кита́йская же́нщина-космона́вт Лю Ян. У неё твёрдый ха́рактер.





Костюм космонавта — скафандр. В таком костюме космонавты выходят в открытый космос.

Вопросы:

- 1) Когда началась эра освоения космоса?
- 2) Кто такой Юрий Гагарин?
- 3) Кто был первым китайским космонавтом?
- 4) Когда китайский космонавт Ян Ливэй полетел в космос?
- 5) На каком космическом корабле Ян Ливэй полетел в космос?
- 6) Что такое «Шэньчжоу-5»?
- 7) Кто была первой советской женщиной-космонавтом?
- 8) Кто такая Лю Ян?

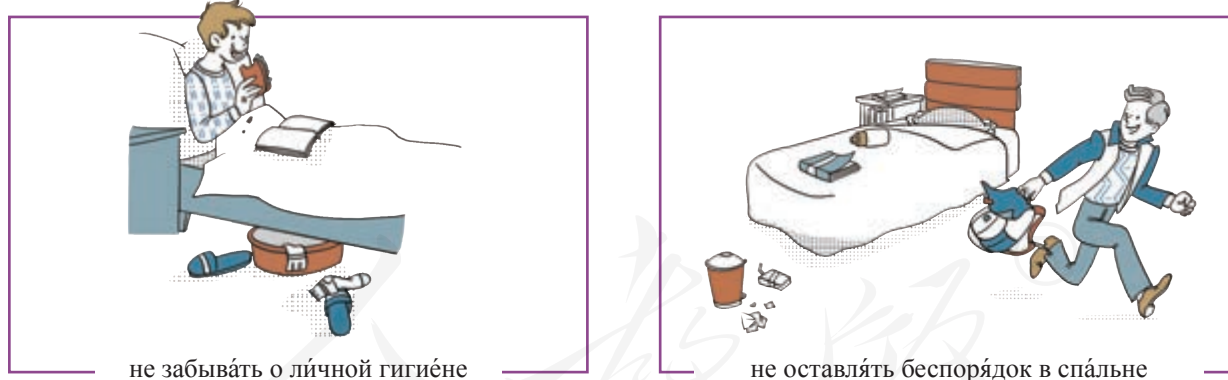
5. Найдите информацию о космонавтах Лю Ян и В.В. Терешковой в Интернете. Ответьте на вопросы о них.

- 1) Когда они родились?
- 2) Сколько им лет?
- 3) Где они учились?
- 4) Как они учились?
- 5) Какой у них характер?
- 6) Когда они полетели в космос?

6. Обсудите в классе «Как правильно вести себя в международном лагере?». Опишите рисунки по образцу.

Образец:

Что нужно/надо/ можно делать?	Мальчикам нужно снимать шапку в столовой. Надо слушать учителя. Плавать можно только через час после приёма пищи.
Что нельзя делать?	Нельзя купаться в реке или бассейне без согласия учителя. Нельзя уходить из лагеря без согласия учителя.
Совет	Обращайтесь на Вы к учителям, работникам лагеря и другим взрослым.



7. Прочитайте рассказ Олега, участника Международного космического лагеря. Перескажите и напишите его рассказ от третьего лица.

В наш лагерь приехали школьники из 29 (двадцати девяти) стран.

Когда мы приехали в лагерь, нас поселили не в доме, а в здании, которое похоже на настоящий космический корабль.

В первый день было торжественное открытие лагеря. Мы все были в своих национальных костюмах и со своими национальными флагами.

Потом у нас каждый день были очень интересные уроки: жизнь космонавтов, история космонавтики... Но особенно нам всем понравились занятия, которые проходили в космическом корабле. Нам предлагали ситуации, из которых мы должны были быстро найти выход. Ситуации были такими, какие могут быть во время полёта в космос.

Он начал свой рассказ так...

Потом он сказал/объяснил...

Он продолжал рассказ, и мы узнали, что...

Самое интересное было то, что...

Было интересно узнать, что...

Я раньше не знал/знала, что...

8. Дополните диалог.

Ли Мин: Олэг, ты был летом в Международном космическом лагере?

Олэг: _____

Ли Мин: А где вы жили?

Олэг: _____

Ли Мин: Чем вы занимались?

Олэг: _____

Ли Мин: А что тебе больше всего понравилось?

Олэг: _____

Ли Мин: Как жаль, что я не знал об этом лагере раньше! Я бы тоже поехал туда.

Олэг: _____

9. Конкурс! Рассказ на тему «Путешествие в космос». Заполните таблицу. Эта таблица поможет вам понять, кто победил.

Образец:

Чжан Хуа:

Когда я смотрю вечером на Луну, я думаю, есть ли там жизнь. Луна такая красивая и большая. Мне хочется погулять по Луне, посмотреть с Луны, как выглядит наша Земля. Я уверена, что скоро наступит такое время, когда люди смогут свободно путешествовать в космос, посещать другие планеты.

Кто?	Как рассказывает?	Есть ли ошибки в рассказе?
Чжан Хуа	Интересно! Прекрасно! Фантазия Чжан Хуа меня удивила.	Нет.



Отдохните!

Прослушайте и прочитайте отрывок из текста песни «Птица счастья». Если вам понравится эта песня, вы можете найти её в Интернете и послушать полностью.

Птица счастья

Птица счастья завтрашнего дня
 Прилетела, крыльями звеня.
 Выбери меня, выбери меня,
 Птица счастья завтрашнего дня.
 Сколько в звёздном небе серебра,
 Завтра будет лучше, чем вчера.
 Лучше, чем вчера, лучше, чем вчера,
 Завтра будет лучше, чем вчера.

篇章阅读与思考



Сравните!

Сколько времени? (与未完成体连用)	За сколько времени? (与完成体连用)
— Сколько лет строили этот дом? — Три года.	— За сколько лет построили этот дом? — За три года.

1. **Отвѣтѣте на вопро́сы.**

- 1) За ско́лько дней вы прочита́ете кни́гу на ру́сском языке́, е́сли в ней три́дцать страниц и нет но́вых слов?
- 2) Ско́лько вре́мени вы писа́ли вчера́ дикта́нт по ру́сскому языку́? За ско́лько вре́мени вы написа́ли вчера́ дикта́нт по ру́сскому языку́?
- 3) Ско́лько ме́сяцев рабо́чие стро́или дом? За ско́лько ме́сяцев рабо́чие постро́или дом?
- 4) Ско́лько вре́мени вы обе́дали? За ско́лько вре́мени вы пообе́дали?

2. **Запо́лните табли́цу.**

Образец: дом, стро́ить, постро́ить, 3, год

Ско́лько вре́мени?	За ско́лько вре́мени?
Дом стро́или три го́да.	Дом постро́или за три го́да.

- 1) я, решáть, решítь, зада́ча, 3, час
- 2) ма́ма, гото́вить, пригото́вить, обе́д, 2, час
- 3) ребя́та, отды́хать, отдохну́ть, в, ла́герь, ме́сяц
- 4) Ле́на, писа́ть, написа́ть, сочи́нение, 40, мину́та
- 5) Ми́ша, выбра́ть, вы́брать, кни́ги, в, библиоте́ка, 30, мину́та
- 6) учи́тель, объясня́ть, объясни́ть, значе́ние, но́вые, слова́, 20, мину́та



Повтори́те!

Я зна́ю Са́шу,

ко́торый/ко́торая вступи́л/вступи́ла в а́рмию.
у ко́торого/ко́торой мы бы́ли.
ко́торому/ко́торой ты принёс письмо́.
ко́торого/ко́торую мы встрéтили на у́лице.
с ко́торым/ко́торой ты разгово́ривал.
о ко́тором/ко́торой ты мне рассказывал.

3. Напишите слово *котóрый* в правильной фóрме. Добáвьте предлóг, где нýжно.

- 1) Пóред вáми информáция, _____ вы мóжете познакóмиться в лáгере.
- 2) Космíческий корáбль, _____ поднялся в кóсмос Ян Ливэй, облетéл Зéмлю четырнадцать раз.
- 3) Учáстникам космíческого лáгеря предлагáли ситуáции, _____ онí должнý были бýстро найтí вýход.
- 4) Костýм, _____ космонавт мóжет выхóдить в открýтый кóсмос, назывáется скафáндр.
- 5) Я хотéл бы познакóмиться с ребя́тами, _____ тóже увлека́ются космонавтикой.
- 6) Ян Ливэй — герóй, _____ горд́ится вся странá.
- 7) Это космонавт, _____ мы подар́или цветы́.

Текст

Пéрвый космонавт Кита́я

15 (пятна́дцатого) октября́ 2003 (две ты́сячи трéтьего) гóда весь мир узнал íмя кита́йского космонавта Ян Ливэя, котóрый в этóт день поднялся в кóсмос, успéшно **соверши́л** космíческое путеше́ствие и успéшно верну́лся на Зéмлю.

Ян Ливэй родíлся 21 (два́дцать пéрвого) ию́ня 1965 (ты́сяча девятьсо́т шестьдесят пя́того) гóда в провинции Ляонín. Его́ отéц — простóй слýжащий, а мать — учíteльница кита́йского языка́ в шко́ле. Сейча́с родíteли Ян Ливэя уже́ не рабóтают. Онí уже́ на пéнсии. У него́ есть ста́ршая сестра́ и мла́дший брат.

В 1983 (ты́сяча девятьсо́т во́семьдесят трéтьем) го́ду Ян Ливэй поступи́л в Во́сьмой авиацио́нный институ́т. Он всегда́ был пéрвым в учёбе и в лётной подгото́вке.

В 1987 (ты́сяча девятьсо́т во́семьдесят седьмо́м) го́ду по́сле оконча́ния институ́та он стал лётчиком. Одна́жды лётóм 1992 (ты́сяча девятьсо́т девяно́сто второ́го) гóда он **выполни́л** полёт на высотé. Вдруг Ян Ливэй услы́шал грóмкий звук, приборý показáли си́льное повыше́ние температу́ры, ско́рость самолёта́ ре́зко **снизи́лась**. Лётчик пóнял, что одíн из мото́ров сломáлся (损坏). Но в этóй критиче́ской

Почему́ *соверши́л*, а не *совершил*?

Почему́ *выполни́л*, а не *выполнил*?

снизи́лась — *статья́*
ме́ньше.

ситуации Ян Ливэй оставался спокойным. Он стал медленно подниматься вверх на одном моторе. Когда самолёт уже приближался к аэродрому, сломался и второй мотор. Но Ян Ливэй сумел посадить самолёт.

В 1996 (тысяча девятьсот девяносто шестом) году Ян Ливэй прошёл проверку здоровья и возможности пребывания в космосе. Проверку проходили 886 (восемьсот восемьдесят шесть) космонавтов, но в результате остались немногие. Ян Ливэй **в числе** первых китайских космонавтов прибыл в Пекинский центр подготовки космонавтов. И вот снова теоретическая подготовка — более 30 (тридцати) учебных предметов! Ян Ливэй учился упорно. В первые два года он не ложился спать раньше 12 (двенадцати) часов ночи.

По словам Ян Ливэя, тренировки и курс подготовки космонавтов были гораздо серьезнее и тяжелее, чем в институте. Но Ян Ливэй и его коллеги стремились как можно скорее осуществить давнюю мечту китайского народа об успешном полёте в космос. Поэтому они всегда считали, что дело, которым они занимаются, для них не тяжёлое.

Ян Ливэй сдал 5 (пять) экзаменов, все на пятёрки. Среди других лётчиков, которые вместе с ним проходили подготовку, он занял первое место. Ян Ливэй — **лучший из лучших**.

И вот Ян Ливэй осуществил мечту китайского народа. 15 (пятнадцатого) октября 2003 (две тысячи третьего) года он поднялся в космос. Вся страна гордится своим героем.

Китай осуществил свой космический проект самостоятельно. В полёте Ян Ливэй ел только китайскую еду: курицу в кисло-сладком соусе, тофу.

На космическом корабле «Шэньжюу-5» Ян Ливэй облетел Землю 14 (четырнадцать) раз за 21 (двадцать один) час 23 (двадцать три) минуты и успешно **приземлился**. Хорошее начало — половина успеха. Впереди совместные полёты нескольких космонавтов, выход в открытый космос, осуществление стыковки кораблей, создание орбитальной станции (轨道站), освоение Луны.

Как вы понимаете

в числе?

Как вы понимаете

лучший из лучших?



приземлился —

вернулся на Землю.

4. Проверьте, как вы поняли текст. Выполните задания.

1) Как бы заполнил эту анкету Ян Ливэй? А как вы? Напишите.

Фамилия, имя		
Страна		
Дата, место рождения		
Образование: среднее, высшее, специальное		
Место работы		
Семейное положение		
Дата заполнения		

2) По содержанию текста ответьте *да* или *нет*.

- (1) Ян Ливэй знают не только в Китае, но и в других странах мира.
- (2) Его сын мечтает стать космонавтом.
- (3) Его мать учила детей китайскому языку.
- (4) Он успешно окончил институт и стал работать инженером.

Да	Нет

3) Ответьте на вопросы.

- (1) В какой семье родился Ян Ливэй? Что вы можете сказать о его семье?
- (2) Как учился Ян Ливэй?
- (3) Почему Ян Ливэй прекрасно сдал все экзамены?
- (4) Что ел Ян Ливэй в полёте?
- (5) Сколько раз Ян Ливэй облетел Землю?

4) Обсудите в классе.

Какие качества должен иметь космонавт?

5) Прслушайте и прочитайте диалог, который состоялся в классе после прочтения текста. Скажите, с кем из ребят вы согласны, а с кем нет и почему.

Учительница: Ребята, скажите, чему учит нас этот текст?

Ли Мин: Он учит нас тому, что космонавт должен иметь силу воли и

- способность решать сложные ситуации.
- Хэ Ин:** Чтобы быть космонавтом, нужно иметь разные знания и умения.
- Юра:** Космонавт должен в трудных условиях полёта уметь быстро решать сложные научно-технические задачи.
- Ян Хуа:** Профессия космонавта самая трудная, опасная и ответственная. Космонавт всегда готов отдать свою жизнь за Родину.
- Сун Да:** Космонавт должен быть смелым, мужественным, должен иметь крепкое здоровье и сильную волю.
- Даша:** Чтобы быть космонавтом, надо учиться всю жизнь.

- 6) Прочитайте пословицу «Хорошее начало — половина успеха». Объясните, как вы её понимаете. Какие похожие китайские пословицы вы знаете?

课内课外活动 (选学)

1. Выполните тест.

- 1) Ян Ливэй полетел в космос _____.
- (А) шестнадцатое октября две тысячи третьего года
 (Б) шестнадцатого октября две тысячи третьего года
 (В) шестого октября две тысячи третьего года
 (Г) шестое октября две тысячи третьего года
- 2) _____, как мой дедушка, можно гордиться.
- (А) Такой человек (Б) Такого человека
 (В) Таким человеком (Г) Такому человеку
- 3) Что _____ в журнале «Наука и жизнь»?
- (А) новый и интересный (Б) новое и интересное
 (В) новым и интересным (Г) нового и интересного
- 4) Чтобы стать _____, надо много тренироваться.
- (А) космонавт (Б) космонавта (В) космонавтом (Г) космонавту
- 5) Я видела одну _____ учениц вашего класса.
- (А) с (Б) от (В) из (Г) из-за

2. Напишите слово *герои* в правильной форме.

- 1) _____ — это люди, которые совершили что-то очень важное и нужное для Родины.
- 2) _____ знает вся страна, _____ гордится народ.
- 3) Ребята хотят быть похожими на _____.
- 4) Все хотят встретиться с _____, поговорить с ними.
- 5) О _____ пишут в книгах, поют песни.
- 6) В центре города находится памятник народным _____.

3. Выберите нужное слово.

1) Шестнадцатого октября две тысячи третьего года весь мир _____ имя китайского космонавта Ян Ливэя. Раньше я ничего не _____ об этой организации.	знал узнал
2) В этот день он _____ в космос. Он _____ в гору много раз.	поднимался поднялся
3) В первые два года он не _____ спать раньше двенадцати часов ночи. Вчера он _____ спать в двенадцать часов ночи.	лёг ложился
4) Наш город с каждым годом _____ лучше и красивее. После окончания университета мой дядя _____ учителем и поехал работать в деревню.	стал становится
5) Витя прекрасно _____ пять экзаменов и получил целую стипендию. В этом году я не _____ экзамены, потому что болел.	сдавал сдал
6) Я _____ эту статью за два часа. Я _____ эту статью весь вечер.	переводил перевёл

4. Выберите нѹжное слѡво.

- 1) В нáшем клáссе есть ученикí, _____ овладéли англíйским и рѹсским языкáми.
- 2) Мы познакóмились с дéвушкой, _____ тóже интересúется мультимéдиа.
- 3) Наконéц я увíдел герóя, _____ так мнóго писáли.
- 4) Мне нужнá кнíга, _____ нет в библíoтéке.
- 5) Ян Ливэ́й — герóй, _____ гордíтся вся странá.
- 6) Мне нрáвятся этí строителèи, _____ пострóили нóвый фантáн.
- 7) Мы переéхали в нóвый дом, рýдом _____ глáвный порт нáшей страны́.
- 8) Зáвтра в нáшу шкóлу приéдут космона́вты, _____ пригласíл наш дирéктор.
- 9) К нам приходíли делегáции из рáзных стран, _____ мы подписáли договóры.



котóрая котóрые котóрой котóрым котóрых
с котóрыми с котóрым о котóром

5. Напишíte слóва в скóбках в прáвильной фóрме.

Дéтство (пéрвый) совéтского космона́вта Юрия Гагáрина прошлó в селé Клúшине недалекó от (гóрод) Гжáтска. Он был óчень самостóятельным. Он сам сдéлал (себá) лыжи, когдá ещé не ходíл в шкóлу. Егó отéц Алексéй Ивáнович дóлжен был зарábатывать на жизнь, а мáма — Анна Тимофéевна — работáла на фéрме. Поéтому Юра чáсто (оставáться) одíн, без (родíтели) и привыкáл к самостóятельной жízни.

Юра óчень хотéл скорéе пойтí в шкóлу, но (начáться) войнá. Одрáжды Юра увíдел, как над (селó) летéли двá (самолёт). Одíн самолёт приземлíлся, и не (мочь) летéть. Тогдá вторóй лётчик посадíл свой самолёт рýдом. Юра с (друзы́я) помогáл (лётчики) переливáть бензín из разбíтого самолёта. Нóчью лётчики улетéли, а ребáта ещé дóлго говорíли об éтом (собы́тие).

С тех пор у Юры (появítься) любóвь к (самолёты). Но покá Гагáрин пóнял, что éто глáвное в егó (жизнь), прошлó немáло (врéмя).

6. Прoслúшайте диалóг и напишíte, что онí сказáли.

Космона́вт Ян Ливэ́й разговáривает из кóсмoса со своéй семьёй.

Женá: _____

Ян Ливэ́й: _____

Женá: _____

Ян Ливэй: _____

Женá: _____

Ян Ливэй: _____

Женá: _____

Ян Ливэй: _____

Сын: _____

Ян Ливэй: _____

Сын: _____

Ян Ливэй: _____

Сын: _____

Ян Ливэй: _____

Сын: _____

Ян Ливэй: _____

Сын: _____

Ян Ливэй: _____

Сын: _____

Ян Ливэй: _____

Сын: _____

7. Давáйте поговорím.

- 1) Вы хотéли бы стать космона́втом? Почему?
- 2) Как вы дúмаете, кто из вáших одноклáсников мог бы стать космона́втом? Напишúте его́ íмя. А тепóрь сравните вáше мнéние с мнéнием другúх одноклáсников.

8. Прочítайте текст. Придúмайте ему́ назвáние.



— Человéк рождáется, чтóбы жить на землé, — сказáл один мудрéц.

Человéк научился плáвать, пострóил лóдку, потóм — корáбль и нáчал путешéствовать по моря́м и океáнам. Увúдел éто мудрéц и сказáл:

— Человéк рождáется, чтóбы жить на землé и на водé.

Человéк пострóил самолёт и научился летáть. Тогдá мудрéц сказáл:

— Человéк рождáется, чтóбы жить на землé, на водé и в вóздухе.

Шло врéмя. Человéк сдéлал космúческий корáбль и полетéл в кóсмос, где нет ни землú, ни водú, ни вóздуха.

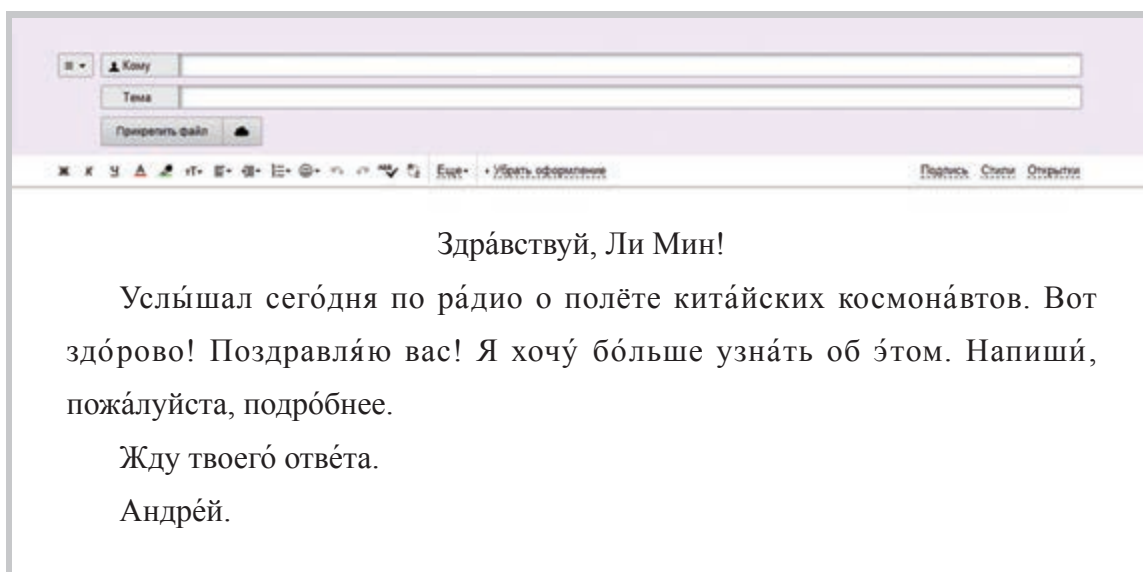
Когдá мудрéц увúдел éто, он пóнял, что нельзú ограни́чивать возмо́жности челове́ка.

9. Прочитайте предложения и найдите соответствующие рисунки.

- 1) Мы хотим полететь на Луну. Вот карта. Наш путь: Пекин — Луну.
- 2) Мы полетели. Как хорошо, что мы уже в космосе!
- 3) Наконец мы на Луне. Теперь можно варить чай на костёр. Вот приятный запах!
- 4) Ой! Пошёл дождь!
- 5) Дождь прошёл, и я решил нарисовать небо и звёзды.
- 6) Прошли сутки. Пора возвращаться на Землю! А перед дорогой надо отдохнуть!



10. Прочитайте электронное письмо от Андрея из Москвы. Напишите ему ответ по Интернету.



Словарь

аплодисменты, -ов [名, 复] 鼓掌, 掌声

армия, -ии; -ии [名, 阴] 军队

бодрый, -ая, -ое; -ые [形] 精力充沛的 / **бодро** [副]

бы [语气] (表示虚拟、假定语气) 若是, 假设

вступать, -аю, -аешь; -ают [动, 未] // **вступить, -уплю, -упишь; -упят** [动, 完] **во что** 加入 (某组织或团体); 参加 (某件事情)

грамотный, -ая, -ое; -ые [形] 识字的, 有文化的

делегация, -ии; -ии [名, 阴] 代表团

диктант, -а; -ы [名, 阳] 听写

запах, -а [名, 阳] 气味

зарабатывать, -аю, -аешь; -ают [动, 未] // **заработать, -аю, -аешь; -ают** [动, 完] **что** 挣得 (工钱、生活资料等), 挣钱

звание, -ия [名, 中] 称号; 衔

кислый, -ая, -ое; -ые [形] 酸的, 有酸味的 / **кисло** [副]

космос, -а [名, 阳] 宇宙

космический, -ая, -ое; -ие [形] 宇宙的, 航天的

костёр, -тра; -тры [名, 阳] 篝火, 营火

мужественный, -ая, -ое; -ые [形] 英勇的, 勇敢的 / **мужественно** [副]

мультимедиа [名, 中, 不变] 多媒体 (技术)

овладевать, -аю, -аешь; -ают [动, 未] // **овладеть, -ею, -еешь; -еют** [动, 完] **чем** 掌握

организация, -ии; -ии [名, 阴] 组织; 机构

ответственный, -ая, -ое; -ые [形] 承担责任的; 责任心很强的, 认真负责的

открытый, -ая, -ое; -ые [形] 敞开

的，开阔的；露天的，敞篷的

переезжать, -аю, -аешь; -ают [动, 未] // **переехать, -еду, -едешь; -едут** [动, 完] что, через что (乘车、马、船等) 驶过; 渡过; 搬家

планета, -ы; -ы [名, 阳] 星球; 行星

подписывать, -аю, -аешь; -ают [动, 未] // **подписать, -ишу, -ишь; -ишат** [动, 完] что 签字; 签署

полёт, -а [名, 阳] 飞行

порт, -а; -ы [名, 阳] 港口

работник, -а; -и [名, 阳] 劳动者; 工作人员

скоростной, -ая, -ое; -ые [形] 高速的, 快速的

скóрость, -и; -и [名, 阴] 速度

спáльня, -и; -и [名, 阴] 卧室

спúтник, -а; -и [名, 阳] 同路人; 卫星

средí [前] **кого-чего** 在……当中; 在……中间

стипендия, -ии; -ии [名, 阴] 奖学金; 助学金

стремиться, -млюсь, -мíшья;

-мяться [动, 未] **к кому-чему** 接不定式 飞跑, 奔向; 渴望达到

строитель, -я; -и [名, 阳] 建设者, 建筑师

су́тки, су́ток [名, 复] (一) 昼夜

твёрдый, -ая, -ое; -ые [形] 固态的, 固体的; <转> 不屈不挠的, 坚定的, 坚强的, 坚毅的 / **твёрдо** [副]

упóрный, -ая, -ое; -ые [形] 坚定的; 顽强的 / **упóрно** [副]

успéшный, -ая, -ое; -ые [形] 顺利的, 成功的 / **успéшно** [副]

учáстник, -а; -и [名, 阳] 参加者, 参与者

факт, -а; -ы [名, 阳] 事实

фонтáн, -а; -ы [名, 阳] 喷泉, 喷水池

选学

иску́ственный спúтник 人造卫星

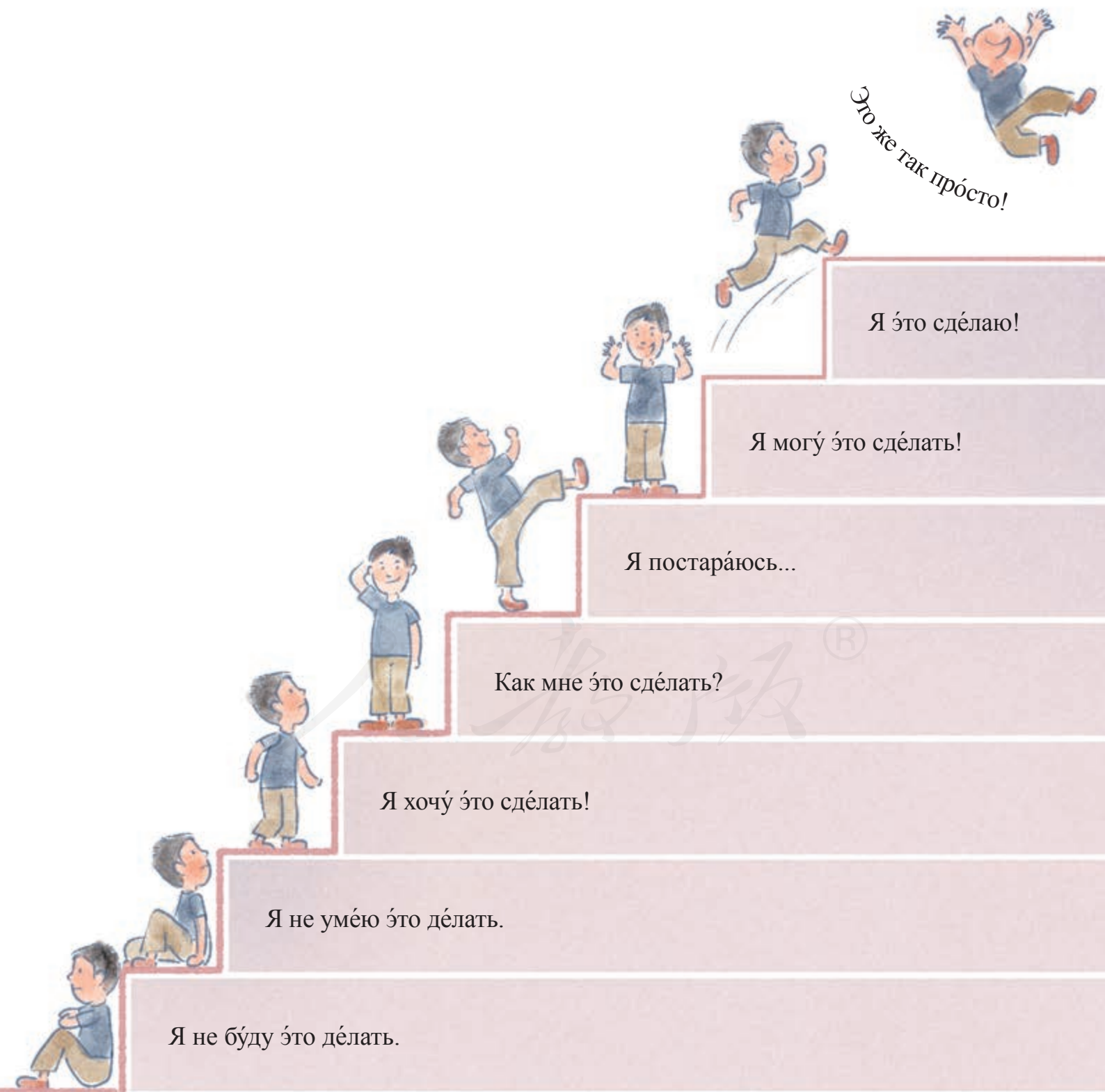
ли́чная гигиéна 个人卫生

в числé 在……当中

Хорóшее нача́ло — полови́на успе́ха. 良好的开始是成功的一半。

Урок 4

Самопроверка



Проверьте, как вы знаете грамматику и лексику.

1. 选择填空。

1) Я взял у Анны книгу _____.	(А) за неделю
2) Он написал сочинение _____.	(Б) неделю
3) Ли Мин пробыл в Москве _____.	(В) на неделю
4) Я поставила вазу с цветами _____.	(А) на стол
5) Я оставил ключ _____.	(Б) на столе
6) Чья-то книга упала _____.	
7) Я не знаю, _____ она была в музее.	(А) у кого
8) Виктор спросил, _____ есть ручка.	(Б) с кем
9) Я не помню, _____ он пригласил в театр.	(В) кого
10) Под _____ пошел снег.	(А) машиной
11) Твой мяч под _____.	(Б) подушку
12) Маша положила часы под _____.	(В) вечер
13) Мой друг уехал _____.	(А) за границей
14) Мой отец дипломат, он работает _____.	(Б) за границу
15) Боря пригласил Петю _____.	(А) В день рождения
16) Сегодня у Наташи _____.	(Б) на день рождения
17) _____ Боре подарили много подарков.	(В) день рождения
18) Андрей пошел в магазин _____ мандаринами и колбасами.	(А) между
19) Наш дом находится _____ магазином и аптекой.	(Б) за
20) Самолет летит _____ городом.	(В) над
21) _____ нашим балконом растет рябина.	(Г) Перед
22) Анна заботится _____.	(А) к трудному экзамену
23) Он серьезно готовился _____.	(Б) о младшем брате

24) Эта река́ — _____ из самых красивых рек в нашем городе.	(А) одно́
25) Санкт-Петербу́рг — _____ из самых красивых городов ми́ра.	(Б) одна́ (В) оди́н
26) Это о́зеро — _____ из самых красивых озёр нашей страны́.	
27) Татья́не нужна́ бу́дет _____.	(А) учи́тель исто́рии
28) Све́те ну́жно бу́дет _____.	(Б) тво́я по́мощь
29) Нам ну́жен _____.	(В) ме́сто в общежи́тии
30) За́втра нам бу́дут нужны́ _____.	(Г) тёплые ве́щи
31) _____ ну́жно сдать экза́мен в срок.	(Д) Всем студéнтам
32) Я купи́л _____ кни́гу.	(А) интере́сна
33) Эта кни́га _____.	(Б) интере́сную
34) Это _____ де́вушки.	(А) краси́вы
35) Эти носки́ _____.	(Б) краси́вые
36) Учи́тельницу ру́сского языка́ я люблю́ бо́льше _____.	(А) всего́
37) Мне бо́льше _____ нра́вится матемáтика.	(Б) всех
38) _____ э́ту дверь, пожа́луйста.	(А) откро́йте
39) Не _____ окно́, хо́лодно.	(Б) Открывáйте
40) Тебе́ нельзя́ _____ мно́го ко́фе.	(А) пить
41) Тебе́ ну́жно _____ лека́рство.	(Б) вы́пить
42) Ста́ло прохлáдно. На́до _____ окно́.	(А) закрывáть
43) Не на́до _____ окно́. В ко́мнате ду́шно.	(Б) закры́ть
44) Мой брат _____ к бе́регу.	(А) пла́вает
45) Мой брат хоро́шо _____.	(Б) плывёт
46) Когда́ мы _____ на стадио́н, мы говори́ли о футбо́ле.	(А) е́здили
47) Ле́том мой друзья́ _____ на мо́ре.	(Б) е́хали

48) Ма́ма идёт домо́й, она́ _____ квас.	(А) несёт
49) Ната́ша всегда́ _____ с собо́й слова́рь.	(Б) но́сит
50) Друг _____ из Москв́ы краси́вые сувени́ры.	(А) принёс
51) Оте́ц пришёл из аптэки и _____ лека́рство.	(Б) привёз
52) Ве́ра _____ у́лицу и остано́вилась.	(А) подошла́
53) Ма́ма вы́ключила телеви́зор и _____ от него́.	(Б) отошла́
54) Ле́на _____ к окну́ и закрýла его́.	(В) перешла́
55) Я _____ в Москв́у.	(А) не́ было
56) Оле́г _____ в Пеки́не.	(Б) не́ был
57) Све́ты _____ на ве́чере.	(В) не е́здил
58) Я прочита́л расска́з, _____ мне о́чень пона́вился.	(А) кото́рого
59) Я прочита́л расска́з, _____ ты гово́рил мне.	(Б) кото́рый
60) Я нашёл расска́з, _____ не́ было в гости́ной.	(В) о кото́ром
61) Я встре́тил студэ́нтку, _____ мы ходи́ли на экску́рсию.	(А) кото́рая
62) Я встре́тил студэ́нтку, _____ зову́т Мари́я.	(Б) с кото́рой
63) Я встре́тил студэ́нтку, _____ живёт в на́шем до́ме.	(В) кото́рую
64) Я живу́ в Харби́не, _____ мой друг живёт в Пеки́не.	(А) но
65) Пого́да была́ хоро́шая, _____ мы не гуля́ли.	(Б) а
66) Сего́дня хоро́шая пого́да, _____ мы реши́ли пойти́ в парк.	(В) и
67) Сестра́ пригласи́ла Анто́на в теа́тр, _____ он послу́шал о́перу.	(А) что
68) Анто́н сказа́л, _____ о́пера ему́ пона́вилась.	(Б) что́бы
69) Я был за́нят, _____ я не пошёл в кино́.	(А) потому́ что
70) Анна не по́ехала на о́зеро, _____ бы́ло хо́лодно.	(Б) по́тому

71) Когда брат переводил текст, я _____ лапшú.	(А) готóвлю
72) Когда я напишú письмó, я _____ лапшú.	(Б) приготóвлю
73) Сестрá смóтрит телевизóр, а я _____ лапшú.	(В) готóвила
74) Хотя Сергéй писáл внимáтельно, он _____.	(А) всё напишет пráвильно
75) Если он бúдет писáть внимáтельно, он _____.	(Б) сдéлал 3 ошúбки
76) Стихотворéние «Няне» написáл рúсский поэт _____.	(А) Л.Н. Толстóй
77) Ромán «Войнá и мир» написáл рúсский писáтель _____.	(Б) А.С. Пúшкин
78) Лисá _____ вóлка.	(А) пугáйтесь
79) Не _____, ёто я.	(Б) испугáлись
80) Одрáжды ребята увидели в лесú вóлка и _____, тепёрь онú _____ ходíть в лес.	(В) боётся (Г) бóятся

2. 组成对话。

- | | |
|--|------------------------------------|
| • Кóля, с прáздником тебá! | ◆ Вон там. |
| • Ира, счáстья тебé! | ◆ Пожáлуйста, не стóит говорíть об |
| • Извинíte! | этом. |
| • Мóжно войтí? | ◆ Спасíбо, и тебá тóже! |
| • Бúдьте добры, где нахóдится | ◆ Заходí, пожáлуйста. |
| кинотеáтр? | ◆ Спасíбо, и тебé тóже! |
| • Спасíбо за поддёржку. | ◆ К сожалéнию, я не знáю. |
| • Скажíte, пожáлуйста, на чём мóжно | ◆ Да, пожáлуйста. |
| доéхать до Дётского мíра? | ◆ Пожáлуйста. |
| • У меня хорóшая нóвость. Нáша комáнда | ◆ Вот здóрово! Мы вас поздравляем. |
| получíла золотúю медáль! | |
| • Мóжно посмотрётъ эту кнúгу? | |

3. 按要求完成下列任务。

1) 解释两句话中的 мой 是什么意思。



Руки мой мылом.



Это мой карандаш.

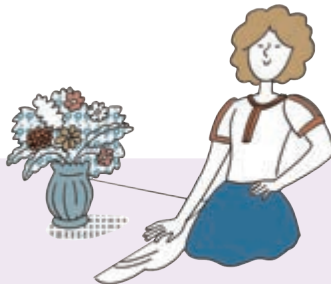
2) 看图填词。

ста́вит сто́ит поста́вила



— Куда она ____ ва́зу?

— Она ____ ва́зу на стол.



Она ____ ва́зу на стол.



— Где тепе́рь ____ ва́за?

— Ва́за ____ на столе́.

лежи́т кладёт положи́ла



— Куда она ____ ребё́нка?

— Она ____ ребё́нка в
кровать.



Она ____ ребё́нка в кровать.



— Где тепе́рь ____ ребёнок?

— Ребе́нок ____ в кровати.

повѣсил вѣшает висит



— Кудá он _____ плащ?

— Он _____ плащ на вѣшалку.



Он _____ плащ на вѣшалку.



— Где тепѣрь _____ плащ?

— Плащ _____ на вѣшалке.

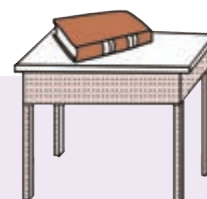
лежит кладѣт положи́л



Он _____ кнѣгу на стол.



Он _____ кнѣгу на стол.



Кнѣга _____ на столѣ.

сидѣт сел садѣтся



Он _____ на дивáн.



Он _____ на дивáн.



Он _____ на дивáне.

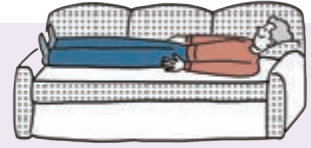
лѐг ложѝтся лежѝт



Он _____ на дивáн.



Он _____ на дивáн.



Он _____ на дивáне.

3) 选择适当的前置词填空，并将括号内的词变成需要的形式。

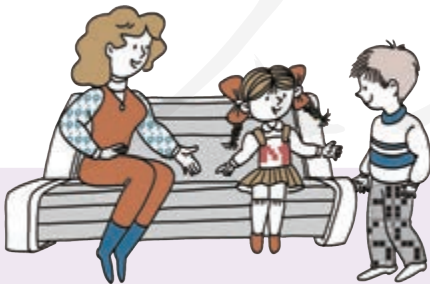
за с от мѐжду



Убирáешь _____ (стол)? Молодѝц.



Садѝтесь _____ (стол).



Садѝсь _____ (я и Тáня)!



Андрѝй, кнѝги должнѝ лежáть в шкафѝ, а не на полѝ. А ты дóлжен занимáться _____ (стол).



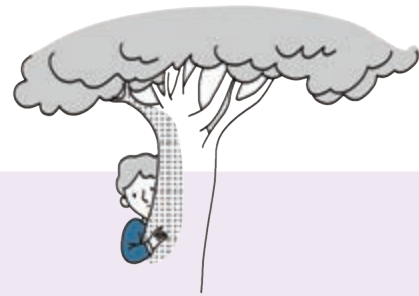
Хорошо, что он взял с собой зонт
_____ (дождь).



Она носит очки _____ (солнце).



— Куда вы едете?
— В лес _____ (грибы).



Мальчик стоит _____ (дерево).

4) 读短文，用 который 的适当形式填空。



Скоро Новый год! Мíша купил ёлку, небольшую, но хорошую. Мíша поехал домой на троллѐйбусе, в _____ было много народу.

Когда Мíша вышел из троллѐйбуса, у него была не ёлка, а палка. А люди, _____ ехали в троллѐйбусе, были как ёлки.



4. 阅读短文，选择括号内动词适当的体并将其变成需要的形式。

Я был маленьким. Новый год всегда (приходить//прийти) в двенадцать часов, а я в это время всегда уже спал. Прошло много новых годов! И я ни одного Нового года не (видеть//увидеть). Мама и тётя Вера (встречать//встретить) его, а я спал. Я всегда (засыпать//заснуть) перед Новым годом, а когда (просыпаться//проснуться) утром, мама мне дарила подарки и говорила: «Вот мы и (встречать//встретить) Новый год!»

Я спрашивал маму:

— Ты его (встречать//встретить)?

Мама мне говорила:

— (Встречать//Встретить).

— А ты его (видеть//увидеть)? Он (приходить//прийти)?

Мама смеялась:

— Конечно, (видеть//увидеть), конечно, (приходить//прийти).

— И папа (видеть//увидеть), и тётя Вера?

Мне было очень обидно.

Я представлял себе: Новый год в двенадцать часов звонит в дверь. Мама (открывать//открыть) её. И все (встречать//встретить) Новый год. Все обнимаются с ним и говорят: «Наконец-то ты приехал! Мы ждали тебя триста шестьдесят пять дней!» А он достаёт из мешка подарки и (дарить//подарить) всем, потом и говорит: «Я спешу. Меня ждут в других квартирах».

Все (проводить//проводить) его до угла, потом возвращаются домой и идут спать. Вот так я представлял себе Новый год.

Я очень старался не (засыпать//заснуть) перед Новым годом, но каждый раз всё равно (засыпать//заснуть). А когда (просыпаться//проснуться), рядом уже были подарки.

5. 阅读短文，将括号内的形容词变成短尾形式。

Белка и волк

Белка упала с дерева на волка. Волк хотел её съесть. Белка стала просить:

— Пусти меня.

Волк сказал:

— Хорошо, я пусти тебя, только ты скажи мне, почему вы, белки, так (весёлый). Мне всегда скучно, а на вас я смотрю, вы там вверху все весело играете.

Бёлка сказа́ла:
— Пусти́ меня́ пре́жде на де́рево, я отту́да тебе́ скажу́, а то я бою́сь тебя́.
Волк пусти́л бе́лку, а бе́лка ушла́ на де́рево и отту́да сказа́ла:
— Тебе́ оттого́ скучно́, что ты (злой). А мы (весёлый) оттого́, что мы (до́брый) и нико́му́ зла не де́лаем.

Про́верьте, как вы уме́ете понима́ть на слух.

1. 注意听下列疑问句，使用不同的语调回答问题。

- 1) Вы взяли́ кни́гу?
(А) Да, взяли́. (Б) Да, кни́гу. (В) Да, я.
- 2) Я до́лжен позвони́ть вам?
(А) Да, вы. (Б) Да, мне.
- 3) Ли Мин вчера́ улетёл в Москвú?
(А) Да, улетёл. (Б) Да, в Москвú.
(В) Да, Ли Мин. (Г) Да, вчера́.
- 4) Мы должны́ закончи́ть рабо́ту сегóдня?
(А) Да, сегóдня. (Б) Да, должны́.
- 5) Ты купи́л билéты в кино́?
(А) Нет, не я. (Б) Нет, не купи́л.
- 6) Юра опозда́л?
(А) Нет, не опозда́л. (Б) Нет, не Юра опозда́л.

2. 听对话，根据所听内容选择正确答案。

- 1) Слу́шайте диалóг ме́жду Свéтой и Хэ Ин.
Свéта и Хэ Ин встреча́ются на у́лице.
Куда́ Свéта приглаша́ет Хэ Ин?
(А) На Но́вый год.
(Б) На день рожде́ния.
- 2) Слу́шайте диалóг ме́жду Анто́ном и Хэ Ин.
Анто́н звони́т Хэ Ин.
Что Хэ Ин реши́ла подарить Свéте?
(А) Цветы́ и торт.
(Б) Ва́зу и цветы́.

3. 听录音，用备忘录格式记下重要信息。

Добрó пожаловать в столицу Росси́и — Москвú! Дóбрый день! Меня́ зову́т Анто́н. Я ваш гид, и сейча́с я хочу́ вам дать полéзную и ну́жную информа́цию.

Снача́ла о рабо́те ба́нка и банкомáта. Банк открывáется _____ и закрывáется _____. Ита́к, банк рабо́тает _____. В ба́нке мо́жно разменя́ть э́вро и до́ллар на рубль. Не́которые банкомáты рабо́тают 24 часа́.

А тепе́рь информа́ция о тра́нспорте. Вы мо́жете поéхать из гости́ницы в центр го́рода _____. Авто́бусы хо́дят дово́льно ча́сто, че́рез _____. Останóвка авто́буса нахо́дится _____. Билéт на авто́бус сто́ит _____.

И наконéц, последняя информа́ция. Сего́дня ве́чером бу́дет пра́здничный у́жин, и мы все встре́гимся _____. Это всё, что я хоте́л вам сказа́ть. Спаси́бо за внима́ние.

Проверьте, как вы умеете говорить.

1. 任选下列一个情境与同学交谈(每人不少于五句)。恰当运用日常用语, 语音语调正确, 语速正常。

Ситуация 1:

Наканúне Но́вого го́да вы с ру́сским дру́гом разговáриваете о том, как и где вы собира́етесь отмеча́ть пра́здник.

Ситуация 2:

Ру́сский друг спра́шивает вас о том, как отмеча́ют Пра́здник Весны́ в Кита́е.

Ситуация 3:

Вы хоте́те узна́ть у ру́сского дру́га, как отмеча́ют Но́вый год в Росси́и.

2. 两人一组根据示例编对话。

Образец:

- Ну вот, ребята, мы на Кра́сной пло́щади.
- Ой, как краси́во! Мы так до́лго мечта́ли об э́том!
- Что вы здесь узнаёте?

- Вот это Кремль.
- А это большой магазин, который называется ГУМ.
- А на Красной площади можно фотографировать?
- Конечно, вы можете здесь сделать отличные фотографии на память.

.....*Если вы разговариваете в Санкт-Петербурге,*.....

.....*Если вы с русскими разговариваете на площади Тяньаньмэнь,*.....

3. 利用现代信息技术查找有关下列中华优秀传统文化的信息，用俄语向老师和同学简单介绍其中一种。

- 1) О древних памятниках.
- 2) О ценных произведениях искусства.
- 3) О знаменитых достопримечательностях.
- 4) Об известных парках.
- 5) О традиционных праздниках.

Начните так: В Китае много... Особенно известен/известна...

Проверьте, как вы умеете читать.

1. 阅读短文，将相应的信息填入表格中。



Почему так называются созвездия (星座)?

По повести М. Ильина

Каждую ночь на небе можно видеть, как горят тысячи звезд. Тысячи лет люди смотрят на звезды, потому что они загадка для людей.

Со звездами я познакомился ещё в четвертом классе. Я часто спрашивал учителя географии, как называются самые яркие звезды. Даже ночью приходил к нему, чтобы посмотреть на них в телескоп (天文望远镜). Учитель решил, что я должен стать астрономом (天文学家), и подарил мне карту звездного неба.

Приятно было получить такой интересный подарок. У нас начались

зимние каникулы, и даю вам честное слово, что две недели я изучал эту карту, читал её, как книгу. И мне не было скучно.

Я очень удивился, когда увидел, что на карте были Жираф, Лев, Змея, Рак, Заяц, Лебедь и другие звери, птицы, рыбы.

В первые дни я не мог понять, почему так называются созвездия: они совсем не похожи на жирафов, львов, змей, раков, зайцев.

Потом я пошёл в библиотеку и прочитал в энциклопедии о том, как много тысяч лет назад астрономы придумали созвездиям такие имена. На своих картах они рисовали зверей, птиц, рыб.

Наверное, они смотрели в свои маленькие слабые телескопы на созвездия, одним казалось, что они видят жирафа, а другие видели тигра. Поэтому у разных народов названия созвездий неодинаковые.

А когда я смотрю на эти созвездия, то вместо Лебедя вижу самолёт, вместо Большого Пса (пёс — это собака) — трактор, а вместо Льва — теплоход.



Посмотрите внимательно на все рисунки, которые я сделал.

Не знаю, согласны вы со мной или нет, но эти созвездия, по-моему, больше похожи на самолёт, трактор, теплоход, чем на лебедя, собаку, льва или лошадь.

Мне кажется, что если вы любите мечтать и придумывать, то тоже сделаете свои рисунки к тем созвездиям, которые хорошо знаете. Для этого не надо быть художником. Советую вам изучать звёзды. Если вы любите ходить в походы, звёзды помогут вам найти дорогу ночью в лесу. Могу научить вас, как быстро найти Полярную звезду. Её «адрес» надо знать каждому туристу. А тот, кто хочет стать лётчиком или мечтает водить корабли, должен стать со звёздами на «ты». Астрономом я не стал, но звёзды изучил хорошо, у них нет секретов от меня.

- 1) Каждую ночь на небе можно видеть, _____.
- 2) Я часто спрашивал учителя географии, _____.
- 3) Учитель решил, _____.
- 4) Потом я пошёл в библиотеку _____.
- 5) Мне кажется, _____.
- 6) Если вы любите ходить в походы, _____.

2. 阅读短文，从其后每个问题给出的三个选项中选出最佳选项。

О русских приветствиях

В русском языке есть много выражений, которые употребляют как приветствия.

Когда русские встречаются, обычно они говорят «Здравствуй», «Здравствуйте». Если встреча произошла утром, то можно вместо «Здравствуйте» сказать «Доброе утро» (или «С добрым утром»). При встречах днём говорят «Добрый день», вечером — «Добрый вечер».

Если утром вы с кем-нибудь поздоровались, а днём снова встретились, то нехорошо второй раз говорить «Здравствуйте», но можно сказать «Добрый день», а вечером — «Добрый вечер».

Руку подаёт только один раз в день. При этом нетактично будет, если младший первым подаст руку старшему.

В деревнях принято здороваться даже при встречах с незнакомыми людьми. В городах приветствуют только знакомых.

Когда вы входите и застаёте своих знакомых за приёмом пищи, то можно приветствовать их так: «Приятного аппетита».

Когда русские встречаются накануне праздника, вместо «Здравствуйте» они говорят «С наступающим праздником», а если встреча произошла уже в праздник, то говорят «С праздником».

Вы идёте из бани. Встретил вас знакомый, он скажет не «Здравствуй», а «С лёгким паром». На это вы должны ответить «Спасибо».

При прощании чаще всего говорят «До свидания», иногда, когда уже пора ложиться спать, можно сказать «Спокойной ночи» или «Приятного сна».

При прощании, если вы надеетесь на следующий день снова встретиться, тогда вместо обычного «До свидания» вы можете сказать «До завтра».

Таковы основные формы вежливости при встрече и расставании, принятые у русских.

- 1) Что говорят русские при встрече днём на улице?
 - (А) «Добрый вечер».
 - (Б) «Здравствуйте».
 - (В) «Приятного аппетита».
- 2) Как принято здороваться в России при встрече во второй раз в день?
 - (А) Ещё раз сказать «Здравствуйте».
 - (Б) Не повторять «Здравствуйте», а сказать «Добрый день».
 - (В) Во второй раз не говорят «Здравствуйте», а подаёт руку.
- 3) Как принято здороваться в деревнях в России?

- (А) В деревнях приветствуют только знакомых.
(Б) В деревнях при встречах совсем не здороваются.
(В) В деревнях при встречах приветствуют даже незнакомых людей.
- 4) Что говорят русские при прощании?
(А) Они говорят «С праздником».
(Б) Они говорят «До свидания».
(В) Они говорят «Здравствуйте».

3. 阅读短文，将括号内的词变成需要的形式。分组针对短文后的问题展开讨论。

Родина

Родина! Это слово с детства знает каждый человек. Что говорит (мы) слово «Родина»?

Родина — это родная земля, которая (родить) и вырастила нас. Поэтому мы говорим «Родина — мать». Родина — это земля (весь) наших родных и предков. Поэтому мы говорим «Родная земля». Родина — это дом, где ты родился и вырос.

Любить Родину — значит знать её прошлое, жить её (настоящий) и думать о её будущем. Люби свою Родину, и она даст тебе силы и ум, поможет найти друзей. Вместе с Родиной ты будешь счастливым, а без Родины невозможно быть счастливым, потому что второй (Родина) на земле нет. Чужая земля никогда не станет родной.

У каждого человека есть Родина. У (китаец) Родина — это Китай, у русских — это Россия.

Мы все часто думаем о Родине. Мы хотим сказать, как она (прекрасный). Иногда нам не хватает (слово), тогда (мы) хочется стать художником и нарисовать то, что мы видим вокруг нас.

Китайские художники рисуют Великую Китайскую (стена), Хуанхэ и Янцзы, гору Тайшань, Великий шелковый путь, храмы и голубое небо. Это наша Родина.

Русские художники рисуют поля, леса, берёзы, Волгу и Байкал, и, конечно, голубое небо. Это их Родина. А голубое небо означает мир на земле.

Всегда помни о тех, кто отдал жизнь за Родину, кто защищал (она). Мы, живые, никогда не должны забывать их!

Вопросы:

- 1) Что говорит нам слово «Родина»?
- 2) Почему мы говорим «Родина — мать»?

- 3) Что значит любить Родину?
4) Может ли быть человек счастливым без Родины?

4. 阅读短文，然后向俄罗斯朋友介绍我国的十二生肖传统文化。



Рассказывают, будто в старину не знали, как по животным счёт годам вести. Этому научил людей сам Юй-ди (玉帝).

Коза и Обезьяна в то время дружили. Договорились они идти в Небесный дворец вместе. Только Обезьяна уж очень поспать любила. «Разбуди меня завтра чуть свет!» — просила Обезьяна.



Но Коза не стала будить Обезьяну и отправилась к Юй-ди одна.

Проснулась Обезьяна, глядь — нет Козы. Побежала вдогонку... «Ага, первой хотела быть?!»



Тогда хитрая Коза предложила выяснить, кто из них двоих старше.

Говорит Коза сквозь слёзы: «Да вот, внука своего вспомнила, который это дерево посадил. Его уж в живых нет, а дерево всё стоит!»



Согласилась Обезьяна, что Коза старше, и пропустила её вперёд. Но как ни торопились подружки, пришли они к Юй-ди не самыми первыми. Во дворце уже были Мышь, Вол, Тигр, Заяц, Дракон, Змея и Лошадь. Только Петуха, Собаку да Свинью удалось им опередить. А хитрая Коза всё-таки успела встать впереди Обезьяны!



5. 阅读短文，说一说：Почему Даша рассердилась?

Сегодня у Дашы день рождения. Ей исполнилось двадцать два года. Я купила в магазине двадцать две искусственные розы и подарила Даше. Розы стоят сто юаней. Она взяла цветы, внимательно посмотрела на них и вдруг рассердилась. Я не поняла, почему она рассердилась. Ребята, а вы знаете почему?

6. 阅读短文，说一说：Что значит «нормально»?

Встретил я одного знакомого. Давно не виделся с ним.

— Как живёшь? — спрашиваю.

— Нормально, — отвечает.

— А с учёбой как?

— Нормально.

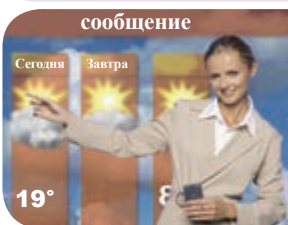
— Ты, говорят, болел... Теперь — всё в порядке?

— Нормально.

- Хорошó, значит?
- Ну, я же говорю — нормáльно.
- Стрáнно ты говорíšшь...
- Почему? Нормáльно.
- Ты считаéшь — нормáльно?
- Нормáльно.
- «Да-а, — печáльно подумал я. — Стрáнно... А ведь когда-то был нормáльный человек!»

7. 读几段小笑话, 说一说: После прочтéния шúток вы улыбнúлись? Объясните, почему вы улыбнúлись или не улыбнúлись.

- Мíша, когда умер Пúшкин?
- Умер? — удивлéется Мíша. — Я дáже не знал, что он болéл.



Сейчас прогноз погоды. Сегодня была тёплая погода, небольшой дождь. Температура девятнадцать градусов. Точную погоду на завтра слушайте послезавтра.



- Один человек поехал в Америку в командировку. Оттуда он звонит домой.
- Всё в порядке. Работа недалёко. Ехать всего полчаса.
- На метро или на машине?
- Да нет, на лифте.

8. 读两首小诗, 说一说: О каких праздниках идёт речь?

Праздники

- А) Дети спать пораньше лягут
 В день последний декабря,
 А проснутся позже на год
 В первый день календаря.
- Б) Женский праздник — вот причина,
 Почему мы здесь поём,
 Разрешите нам, мужчинам,
 Вас поздравить с женским днём!

9. 判断正误。

- 1) Берёза — самое любимое дерево русского народа.
- 2) День рождения у русских принято отмечать не только дома, но и на работе.
- 3) Если вам что-нибудь подарили ваши русские знакомые, вы должны обязательно сделать ответный подарок.
- 4) В России перед путешествием все должны посидеть немного.
- 5) Для русских тринадцать — несчастливое число.
- 6) В России принято, чтобы школьники говорили учителям: «Привет».
- 7) В России не принято дарить искусственные цветы.
- 8) Матрёшка — это популярный русский сувенир.
- 9) Санкт-Петербург стоит на реке Неве.
- 10) Третьяковская галерея находится в Санкт-Петербурге.

Да	Нет

10. 猜一猜。

- 1) Что находится между горой и рекой?

и

- 2) Какое озеро самое глубокое на Земле?

Чтобы узнать это, вам нужно из слова «небо» взять третью букву, из слова «река» — четвертую букву, из слова «красивый» — восьмую букву, из слова «восток» — шестую, из слова «запад» — вторую или четвертую, а из слова «лето» — первую.

Вайкали

Проверьте, как вы умеете писать.

1. 给老师和朋友制作电子节日邀请函。

Имя — кого вы приглашаете.

Напишите, на какой праздник вы приглашаете.

Куда вы приглашаете?

Когда вы приглашаете?



2. 按图上的情境，参考提示词，在每幅图下写一句话。



Нóвый год, ёлка, мыть, покупать//купить(что?),
готовить//приготовить(что?), украшать//украсить
(что?), уставать//устать, засыпать//заснуть

3. 看图写一写下列哪些行为是文明的, 哪些行为是不文明的? 为什么?



4. 组成完整的谚语。

- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| • Москва — | ◆ здоровый дух. |
| • В гостях хорошо, | ◆ дальше будешь. |
| • Хорошее начало — | ◆ а имей сто друзей. |
| • Лучше поздно, | ◆ товарища нет. |
| • В здоровом теле — | ◆ а дома лучше. |
| • Тихе едешь — | ◆ половина успеха. |
| • Не имей сто рублей, | ◆ чем никогда. |
| • На вкус и цвет | ◆ всем городам России мать. |

5. 写一写: Что принято или не принято дарить в Китае?

- 1) На день рождения _____
- 2) На Новый год _____
- 3) На новоселье _____
- 4) Когда приходишь в гости _____

6. 想一想, 写一写: Напишите о вашем любимом празднике по плану.

План:

- 1) Название праздника. Какой это праздник?
- 2) Когда он отмечается? Кто его отмечает? Кого в этот день поздравляют?
- 3) Как принято отмечать этот праздник? Что по традиции делают в этот день?

7. 看图写一写: Почему Антон очень волнуется?

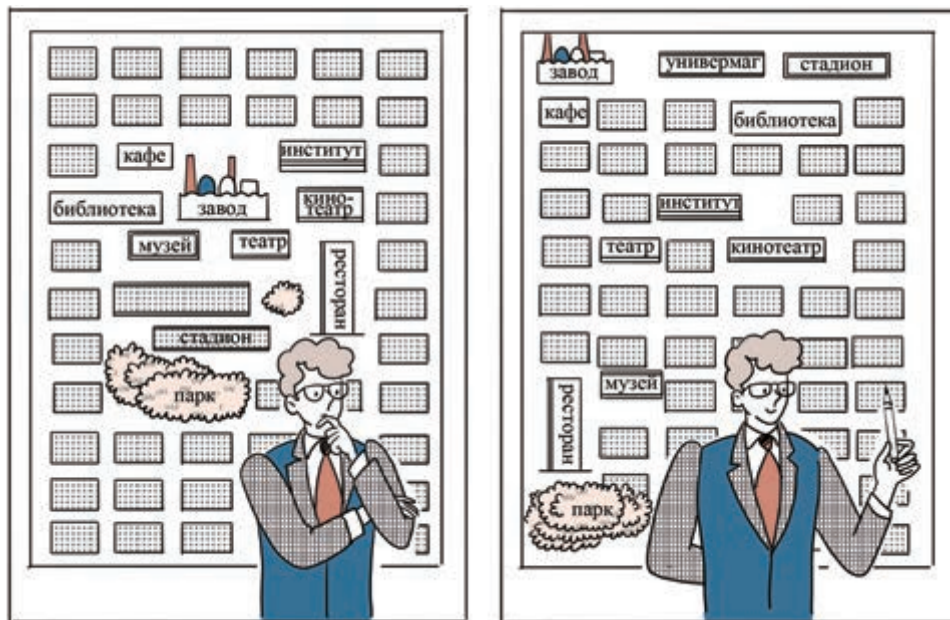


8. 写一写: Что в Китае и в России разное?

- 1) В Китае едят палочками, а в России...
- 2) В России мало ездят на велосипедах по улицам, а в Китае...
- 3) ...
- 4) ...
- 5) ...

9. 检查一下自己的想象力。

Сейчас строят много новых городов. Сравните два плана города. Напишите, какой из этих планов вам нравится больше? Почему? Составьте свой план нового района/города/новой деревни.



Словарь

балкóн, -а; -ы [名, 阳] (突出的、有栏杆的) 阳台; (剧场的) 楼座

банкомáт, -а; -ы [名, 阳] 自动柜员机, 自动取款机

будить, бужу́, будишь; будят [动, 未] // **разбудить, -бужу́, -будишь; -будят** [动, 完] **кого́-что** 叫醒, 唤醒

вешать, -аю, -аешь; -ают [动, 未] // **повесить, -ёшу, -ёсишь; -ёсят** [动, 完] **что** 挂, 悬挂

гости́ная, -ой; -ые [名, 阴] 客厅; 休息室, 接待室

дипломáт, -а; -ы [名, 阳] 外交官, 外交家

дóллар, -а; -ы [名, 阳] (美国及某些国家、地区的货币单位) 元; (专指) 美元

ду́шно [用作谓语] 室闷, 憋气; 闷热

ёвро [名, 中, 不变] 欧元

закрыва́ться, -аюсь, -аешься; -аются [动, 未] // **закры́ться, -роюсь, -решься; -роются** [动, 完] 盖上; (机关、企业、商店等) 关门, 停业

квас, -а [名, 阳] 克瓦斯 (一种用麦芽或黑麦面包等制成的清凉饮料)

ключ, -а; -и́ [名, 阳] 钥匙

когда́-то [副] (从前) 在某一时候; 曾经 (有过一个时候)

колбаса́, -ы; -асы [名, 阴] 灌肠, 香肠, 腊肠

командирóвка, -и; -и [名, 阴] 出差

лапша́, -и́ [名, 阴] 面条, 挂面

лебе́дь, -я; -и [名, 阳] 天鹅

манда́рин, -а; -ы [名, 阳] 柑

ми́р, -а [名, 阳] 和平

мы́ло, -а; -а́ [名, 中] 肥皂

оби́дно [用作谓语] (感到) 委屈

печа́льный, -ая, -ое; -ые [形] 忧愁的, 悲伤的; 令人伤感的 / **печа́льно** [副]

подде́рка, -и; -и [名, 阴] 帮助

поду́шка, -и; -и [名, 阴] 枕头

речь, -и; -и [名, 阴] 言语; 演讲, 发言

ряби́на, -ы; -ы [名, 阴] 花楸 [树], 花楸果

слеза́, -ы; слёзы [名, 复] 泪, 眼泪

сро́к, -а; -и [名, 阳] 期限

то [连] (指示代词 тот 中性) 那 (是)

уго́л, угла́; углы́ [名, 阳] 角落; (街道) 拐角处

че́й-то [不定代词] 不知属于谁的

юа́нь, -я; -и [名, 阳] 元 (中国货币单位)

选学

гид 向导, 导游

приве́тствие 敬礼, 问候, 致意, 欢迎

人教版®

Словарь

А

Азия 亚洲	1
актíвный 积极的, 活跃的/ актíвно [副]	2
аплодисмéнты 鼓掌, 掌声	3
áрмия 军队	3

Б

балкóн (突出的、有栏杆的) 阳台; (剧场的) 楼座	4
банкомáт 自动柜员机, 自动取款机	4
бизнесмéн 生意人, 商人	1
бóдрый 精力充沛的/ бóдро [副]	3
будíть//разбудíть 叫醒, 唤醒	4
бутылка 细颈玻璃瓶	1
бы (表示虚拟、假定语气) 若是, 假设	3

В

вéчный 永恒的; 终年的/ вéчно [副]	1
вéшать//повéсить 挂, 悬挂	4
вóвремя 及时; 真是时候; 按时	2
вообщé 一般地(说); 总之	1
враг 敌人	2
вступáть//вступíть 加入(某组织或团体); 参加(某件事情)	3
всякий 每个, 任何一个	1
вход 入口	1

Г

газ 气, 气体, 瓦斯; 煤气(气体燃料的总称)	2
гостепрíимный 好客的, 殷勤的	1
гостíная 客厅; 休息室, 接待室	4
готóвый 做好一切准备的, 做好……准备的	2
грáмотный 识字的, 有文化的	3
густóй 稠密的, 茂密的; 稠的, 浓的/ гúсто [副]	2

Д

делегáция 代表团	3
диктáнт 听写	3
дипломáт 外交官, 外交家	4
добивáться//добíться (经过努力) 获得, 达到	2
дóллар (美国及某些国家、地区的货币单位) 元; (专指) 美元	4

дракóн 龙	1
дúшно 窒闷, 憋气; 闷热	4

Е

Европа 欧洲	1
европéйский 欧洲的; 欧洲人的	1
éвро 欧元	4

Ё

Ж

живописный 2
美丽如画的, 绚丽的 (风景、场面等)

З

забота 关心, 照顾 2

заботиться// позаботиться 2
担心; 关心, 照顾

закрывать// закрыться 4
盖上; (机关、企业、商店等) 关门, 停业

запах 气味 3

зарабатывать// заработать 3
挣得 (工钱、生活资料等), 挣钱

звание 称号; 衔 3

земля [大写] 地球; 地面; 土地 1

И

иероглиф 象形文字 2

инновация 革新, 创新 2

иностранец 外国人 2

искусственный 人工的, 人造的
/искусственно [副] 1

исполняться// исполниться 2
实现; (指年龄) 满; 表演, 扮演

итак 这样一来, 于是; 总之 2

Й

К

квас 4
克瓦斯 (一种用麦芽或黑麦面包等制成的清凉饮料)

кислый 酸的, 有酸味的/**кисло** [副] 3

клоун (马戏团的) 丑角 2

ключ 钥匙 4

когда-то 4
(从前) 在某一时候; 曾经 (有过一个时候)

колбаса 灌肠, 香肠, 腊肠 4

командировка 出差 4

космос 宇宙 3

космический 宇宙的, 航天的 3

костёр 篝火, 营火 3

кроссовки 跑鞋, 旅游鞋 1

культура 文化, 文明 1

культурный 文化的; 有修养的, 文明的 1

Л

лапша 面条, 挂面 4

лебедь 天鹅 4

М

малый 小的; [只用短尾] (尺寸) 瘦小 2

мандарин 柑 4

мир 和平 4

москвич 莫斯科人 1

мужественный 3
英勇的, 勇敢的/**мужественно** [副]

мужской 男人的, 男 (性) 的 2

мультимедиа 多媒体 (技术) 3

мыло 肥皂 4

Н

навсегда 永远; 终生, 一辈子 2

национа́льность 民族	2
нож 刀	1
но́жницы 剪子, 剪刀	1
носки́ 短袜	4
ну	2
〈口语〉(表示催促或召唤) 好吧, 得啦, 喂	

О

оби́дно (感到) 委屈	4
обы́чай 风俗, 习俗, 习惯	1
овладева́ть//овладеть 掌握	3
огро́мный 很大的, 极大的 /огро́мно [副]	2
оди́наковый	2
一样的, 同样的 /оди́наково [副]	
организа́ция 组织; 机构	3
отвётственный	3
承担责任的; 责任心很强的, 认真负责的	
откры́тый	3
敞开的, 开阔的; 露天的, 敞篷的	
официа́льный 官方的, 正式的	2

П

переезжа́ть//перее́хать	3
(乘车、马、船等) 驶过; 渡过; 搬家	
переу́лок 胡同, 小巷	1
печа́льный	4
忧愁的, 悲伤的; 令人伤感的 /печа́льно [副]	
планета́ 星球; 行星	3
план 计划	2
подде́рка 帮助	4
подпи́сывать//подписа́ть 签字; 签署	3
поду́шка 枕头	4

полёт 飞行	3
порт 港口	3
пусто́й 空的, 中空的	1
пусты́ня 沙漠, 荒漠	2

Р

рабо́тник 劳动者; 工作人员	3
республика́ 共和国	2
речь 言语; 演讲, 发言	4
ро́дственник 亲戚, 亲属	2
ряби́на 花楸 [树], 花楸果	4

С

секре́т 秘密	1
секúнда (一) 秒	1
серебро́ 银子, 白银	2
си́мвол 象征; 标志	1
скоростно́й 高速的, 快速的	3
ско́рость 速度	3
сла́ва 光荣, 荣誉	2
слеза́ 泪, 眼泪	4
служи́ть [未] 为……服务	2
советский 苏维埃的, 苏联的	1
сою́з 联盟; 联合	1
спáльня 卧室	3
спаса́ть//спасти́ 挽救; 抢救	1
спúтник 同路人; 卫星	3
средí 在……当中; 在……中间	3
срок 期限	4
стипе́ндия 奖学金; 助学金	3

стремиться [未] 飞跑, 奔向; 渴望达到	3
строитель 建设者, 建筑师	3
сутки (一) 昼夜	3

Т

твёрдый	3
固态的, 固体的; <转> 不屈不挠的, 坚定的, 坚强的, 坚毅的 / твёрдо [副]	
территория 领土, 版图	1
то (指示代词 тот 中性) 那 (是)	4
торжественный	2
隆重的; 庄严的 / торжественно [副]	
торопиться//поторопиться	1
急忙地去 (做某事); 急急忙忙地走去	
тост 简短的祝酒词; 举杯	1
туман 雾; 尘雾, 烟雾	1

У

уважаемый 敬爱的	2
угол 角落; (街道) 拐角处	4
улыбка 微笑, 笑容	1
упорный 坚定的; 顽强的 / упорно [副]	3
успешный 顺利的, 成功的 / успешно [副]	3
участник 参加者, 参与者	3
уютный 舒适的 / уютно [副]	1

Ф

факт 事实	3
философия 哲学	2
фонарь 带罩的灯, 灯笼	2
фонтан 喷泉, 喷水池	3

Х

хоровод	1
轮舞, 环舞, 圆圈歌舞 (斯拉夫民族的一种民间集体舞, 围成圆圈边歌边舞)	

Ц

церемония 仪式, 典礼	2
цирк 杂技场; 杂技, 马戏	2

Ч

чайная 茶馆	1
чей-то 不知属于谁的	4
чудесный 奇迹的; 非常好的	2
чужой 人家的, 别人的	1

Ш

шкаф 立柜, 橱	1
-------------------	---

Щ

Э

экономика 经济	2
экономический 经济的	2
эскалатор 自动升降梯	1

Ю

юань 元 (中国货币单位)	4
юмор 幽默, 诙谐	1

Я

Тематические слова

人与自我

情感

активный 积极的, 活跃的

волнение 激动

грустно 忧愁地

грустный 忧愁的

интерес 兴趣

к сожалению 遗憾地

любовь 爱情; 爱好

любовь к Родине 对祖国的热爱

настроение 心情, 情绪; 有心情……

радостно 高兴地, 喜悦地

радостный 高兴的, 喜悦的

радость 高兴, 喜悦; 喜事

слеза 泪, 眼泪

стыдно (感到) 含羞, 惭愧; 可耻

удивительно 奇怪地, 令人惊讶地

удивительный 奇怪的, 令人惊讶的

удивлять//удивить 使觉得奇怪, 使惊奇

удовольствие 愉快, 高兴

С удовольствием! 很高兴!

ужасно 非常吓人地; 非常糟糕地

ужасный 非常吓人的; 非常糟糕的

улыбка 微笑, 笑容

успокаиваться//успокоиться 安心, 放心; 得到安慰; 安静下来

Успокойтесь, всё будет хорошо. 放心吧, 一切都会好的。

人与社会

家乡、祖国、对象国(俄罗斯)

академия 科学院, 研究院

академия наук 科学院

аптека 药房, 药店

армия 军队

банк 银行

башня 塔, 塔楼

вечный 永恒的; 终年的

газ 气, 气体, 瓦斯; 煤气(气体燃料的总称)

герб (一个国家、城市、阶层、家族等的) 徽章

гимн (代表某个国家或阶级等精神、意志的) 歌曲

годовщина 周年纪念(日); 周年

государство 国家

гражданин 公民

граница 界线; 国界

да́ча 别墅
дворе́ц 宫殿
европе́йский 欧洲的；欧洲人的
***еди́ный** 完整的，统一的；共同的，一致的
желе́зо 铁
жи́тель 住户，居民
здáние (一般指较大的) 建筑物；楼房，大厦
зо́лото 黄金，金子
***изменя́ть//измени́ть** 改变，变更
иноста́рец 外国人
исполня́ться//исполниться 实现；(指年龄)满；表演，扮演
***использо́вать** 利用；使用，运用
кио́ск 售货亭，摊亭
***ко́личество** 数目，数量
ко́личество насе́ления 人口数量
***ме́стный** 地方的，地区的；本地的，当地的
миллио́н 百万
москв́ич 莫斯科人
нау́чный 科学的
нау́чный и культу́рный центр 科技和文化中心
национа́льность 民族
нефть 石油，原油
обнима́ть//обнять 抱，拥抱
обы́чай 风俗，习俗，习惯
***организо́вать** 组织，组成，建立
***относи́ться//отнести́сь** 属于；对待
о́тчество 父称
поли́тика 政治；政策
положе́ние 位置；状况，环境
по́льза 益处，好处

поря́док 秩序；顺序
прови́нция 省
проспе́кт 大街，大马路
***разнообра́зный** 各式各样的
Кли́мат разнообра́зен. 气候多样。
***ра́ненный** 受伤的
республика 共和国
Кита́йская На́родная Респу́блика (КНР) 中华人民共和国
***связь** 联系
серебро́ 银子，白银
си́мвол 象征；标志
ситуа́ция 情境，情景；情况，形势
сла́ва 光荣，荣誉
служи́ть 为……服务
служи́ть Ро́дине 为祖国服务
***смерть** 死，死亡
собы́тие 事件，事情；事变；大事
сою́з 联盟；联合
Советский Сою́з 苏联
тайга́ 原始森林
террито́рия 领土，版图
торго́вля 商业，贸易
торго́вый 商业的，贸易的
торже́ственно 隆重地；庄严地
торже́ственный 隆重的；庄严的
универма́г 百货商店
***употре́блять//употреби́ть** 使用
флаг 旗，旗帜
госуда́рственный флаг 国旗
фонтáн 喷泉，喷水池
церемо́ния 仪式，典礼

цирк 杂技场；杂技，马戏
чудесный 奇迹的；非常好的
экономика 经济
экономический 经济的
электричество 电；电学
***этап** 阶段，时期

历史

отечественный 祖国的；国产的
Великая отечественная война 卫国战争
воевать 作战，打仗；斗争
погибать//погибнуть 死亡；牺牲
фронт 前线
человечество 人类

科技

наука 科学
научный 科学的
техника 技术；工程
технический 技术的；工程（学）的
уровень 水平，水位；水平面
научный уровень 科技水平

人与自然

宇宙、航天

авиация 航空；航空事业
автомат 自动仪器；自动装置
вверх 向上，往上；向外
достижение 成就，成绩，成果
искусственный 人工的，人造的

искусственный спутник 人造卫星
космос 宇宙
космический 宇宙的，航天的
космический корабль 宇宙飞船
***космонавтика** 宇航学
планета 星球；行星
полёт 飞行
скорость 速度
спутник 同路人；卫星
тренировка 练习，锻炼，训练
успешный 顺利的，成功的

根据《普通高中俄语课程标准（2017年版）》“词汇表”和“主题建议表”分类

带*的词是非课标词

后 记

本册教科书是人民教育出版社课程教材研究所俄语课程教材研究开发中心依据教育部《普通高中俄语课程标准（2017年版）》编写的，经国家教材委员会2019年审查通过。

本册教科书的编写，集中反映了我国十余年来普通高中课程改革的成果，吸取了2004年版《普通高中课程标准实验教科书 俄语》的编写经验，凝聚了参与课改实验的教育专家、学科专家、教材编写专家、教研人员和一线教师，以及教材设计装帧专家的集体智慧。本册教科书的执笔者还有 E.A. Нешта 和 И.А. Сапегина。为本书绘制插图的还有怡彩艺术设计。

我们感谢所有对教科书的编写、出版、试教等提供过帮助与支持的同仁和社会各界朋友。

本册教科书出版之前，我们通过多种渠道与教科书选用作品（包括照片、画作）的作者进行了联系，得到了他们的大力支持。对此，我们表示衷心的感谢！

我们真诚地希望广大教师、学生及家长在使用本册教科书的过程中提出宝贵意见。我们将集思广益，不断修订，使教科书趋于完善。

联系方式

电话：010-58758866

电子邮箱：jcfk@pep.com.cn

人教版®

人民教育出版社 课程教材研究所

俄语课程教材研究开发中心

2019年4月



PUTONG GAOZHONG JIAOKESHU
EYU

人教版®



绿色印刷产品

9 787137 546786



9 787137 546786

定价：8.25元